



---

**Universidad de Valladolid**  
**Facultad de Educación y Trabajo Social**

Grado en Educación Primaria

Mención: Lengua extranjera- Inglés

Curso 2016-2017

TRABAJO DE FIN DE GRADO:  
**“APRENDER PASÁNDOLO  
DE PELÍCULA”**

Autora:

**Dña. Inés González Encinas.**

Tutora:

**Dña. Paloma Castro Prieto.**

Valladolid, 28 de Junio del 2017

## **RESUMEN**

El cine, recurso que utiliza la expresión visual como medio de comunicación, ha sido poco utilizado en el ámbito de la educación. A pesar de que nos hallamos inmersos en la era audiovisual, la transmisión del saber a través de la imagen sigue estando aún infravalorada.

Por ello, en este trabajo se quiere comprobar qué potencialidades ofrece el cine como recurso didáctico en la enseñanza de un idioma, ya que engloba no sólo elementos lingüísticos sino también socio-culturales, fundamentales en el aprendizaje de una lengua.

## **PALABRAS CLAVE:**

CINE, EDUCACIÓN, LENGUAS EXTRANJERAS, IMAGEN, RECURSO DIDÁCTICO, COMPETENCIA COMUNICATIVA,

## **ABSTRACT**

Cinema, a resource that uses visual expression as a means of communication, has been scarcely used in the field of education. Although we are immersed in the audiovisual age, the transmission of knowledge through the image is still underestimated.

Therefore, in this work I want to verify what potentials cinema offers as a resource in the teaching of a second language, since it includes not only linguistic aspects but also socio-cultural elements, relevant in the learning of a language.

## **KEY WORDS:**

CINEMA, EDUCATION, FOREIGN LANGUAGES, IMAGE, DIDACTIC RESOURCES, COMMUNICATIVE COMPETENCE

## ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	4
JUSTIFICACIÓN.....	6
<b>CAPÍTULO 1: MARCO TEÓRICO.....</b>	<b>9</b>
1.1 La imagen en la enseñanza.....	9
1.1.1 ¿Qué es la imagen?.....	9
1.1.2 Detractores. El “no” rotundo a su uso en los procesos de enseñanza y aprendizaje.....	10
1.1.3 Aduladores. El “sí” firme del uso de imágenes en el aula.....	11
1.2 Aportaciones de la imagen en la enseñanza.....	13
1.2.1 Las características de la imagen.....	13
1.2.2 Las características del proceso de enseñanza/aprendizaje de las lenguas extranjeras.....	15
1.2.3 Elementos en común entre imagen /cine y el proceso de enseñanza/aprendizaje de la lengua extranjera.....	16
1.3 El cine en la enseñanza.....	20
1.3.1 El uso del cine ¿entretenimiento o contenido?.....	20
1.3.2 El cine en la enseñanza de lenguas extranjeras. Aportaciones.....	21
1.3.3 Estrategias metodológicas.....	24
<b>CAPÍTULO 2: MARCO PRÁCTICO: PROPUESTA DE MEJORA.....</b>	<b>29</b>
2.1 Contexto del aula donde se desarrolla mi puesta en práctica.....	29
2.2 Actividades aplicadas en el aula.....	29
2.2.1 Sesión número 1. Corto de animación: Lava.....	30
2.2.2 Sesión número 2. Película “Slumdog millionaire”.....	32
2.2.3 Sesión número 3. Corto “Butterfly circus”.....	34
2.3 Descripción de la respuesta del alumnado.....	37
2.3.1 Descripción de la respuesta del alumnado Lava.....	37
2.3.2 Descripción de la respuesta del alumnado Slumdog Millionaire.....	37
2.3.3 Descripción de la respuesta del alumnado Butterfly circus.....	38
2.4 Reflexión sobre la puesta en práctica de las actividades.....	38
2.4.1 Reflexión sobre la sesión 1: Lava.....	39
2.4.2 Reflexión sobre la sesión 2: Slumdog millionaire.....	40
2.4.3 Reflexión sobre la sesión 3: Butterfly circus.....	41
2.5 Propuesta de mejora a las actividades anteriores orientadas al enfoque comunicativo.....	43
2.5.1 Propuesta de mejora del corto de animación “LAVA”.....	43
2.5.2 Propuesta de mejora de la película “Slumdog millionaire”.....	46
2.5.3 Propuesta de mejora del corto “Butterfly circus”.....	50
CONCLUSIONES.....	55
BIBLIOGRAFÍA Y REFERENCIAS.....	58
ANEXOS.....	62

## INTRODUCCIÓN

¿Por qué lo visual ha adquirido tanta potencia? ¿Estamos cansados de tanto ver? ¿Por qué no se usa la imagen en educación? ¿Están los maestros preparados para hablar de la cultura visual? Son muchas de las preguntas que nos pueden surgir en relación a la cultura visual.

En la sociedad actual, las imágenes adquieren cada día más importancia. La información visual nos bombardea constantemente en diferentes situaciones y lugares. El estímulo visual nos llega mucho antes que el texto, pero en Educación sigue predominando este último.

*“Las últimas investigaciones aclaran que la imagen cuenta como instrumento de permanencia o duración de la memoria. Sin imagen es difícil que algo se asiente en la memoria a largo plazo.”* (Punset, E., 2008, Blog “El poder de las imágenes”)

La tecnología y los valores propios de la sociedad digital han sido principalmente los desencadenantes de posicionar a las imágenes en un espacio de subordinación respecto a lo escrito. El profesorado es el encargado de preparar a los niños para la sociedad del futuro que vislumbra seguir siendo visual. Se abre pues un nuevo reto para el profesorado: hacer hueco en nuestras aulas a la imagen con el fin de procurar el óptimo desarrollo del sujeto para el futuro.

Tras plantearnos este problema, podemos enumerar una serie de objetivos, los cuales supondrán las metas que quiero alcanzar con este Trabajo de Fin de Grado. Estos objetivos son los siguientes:

- Recoger, seleccionar y analizar información sobre el cine y las películas como recurso y como medio educativo, basándonos en autores especialistas en la materia.
- Descubrir las posibilidades que nos ofrece el cine como elemento educativo en el proceso de aprendizaje del inglés para los alumnos de Primaria.
- Plantear actividades para trabajar la competencia comunicativa a través del cine.
- Reflexionar sobre las prácticas de aula para innovar y mejorar la labor docente.
- Proponer un diseño de mejora de actividades planificadas para el aprendizaje del inglés como lengua extranjera.

Inés González Encinas

Este trabajo estará dividido en tres partes: un marco teórico, un marco práctico y unas conclusiones. En el marco teórico hago una selección de expertos en la materia con el fin de descubrir el potencial que imagen y cine pueden ofrecernos en el aprendizaje de lenguas extranjeras.

En la segunda parte, el marco práctico, realizaré una breve exposición de tres actividades de cine planificadas y ejecutadas durante mi periodo de prácticas, periodo en el que aún no tenía conocimiento teórico sobre el cine como recurso didáctico. Estas actividades se convertirán en mi punto de partida del marco práctico sobre las que reflexionaré y me llevará a presentar una propuesta de mejora con criterio tras la revisión bibliográfica.

Por último, en el apartado conclusiones finalizaré resumiendo lo que ha supuesto esta etapa y la elaboración del presente documento para mi formación como futuro docente.

## JUSTIFICACIÓN

En pocos años, la revolución científico tecnológica ha producido modificaciones en la vida del ser humano, ocasionando cambios en nuestra manera de establecer relaciones sociales. Hasta hace unos años, lectura y escritura eran las formas primordiales de comunicación. Debido a esa revolución tecnológica, la imagen se ha convertido en el primer medio de comunicación. Los medios audiovisuales sustituyen a los libros y su tiempo de consumo aumenta año tras año exponencialmente, aunque el último estudio realizado por Barlovento Comunicación en 2016, sobre el consumo promedio de televisión en España, muestra que en los últimos cuatro años ha decaído, pero que el 16% del día (aprox. 4 horas) nos lo pasamos delante de un televisor.

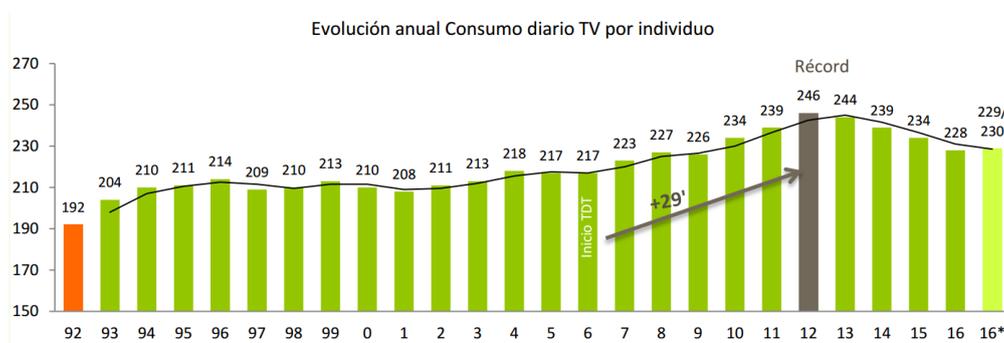
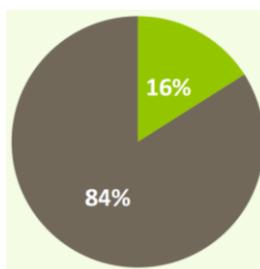


Figura 1: Evolución anual del consumo diario de televisión por individuo.

En el ámbito de la Educación, a pesar de este crecimiento exponencial de los medios de comunicación en la sociedad, éstos no se han incorporado plenamente en sus planteamientos ni tampoco en la formación del profesorado.

La educación en vez de prevenir a los alumnos del consumo excesivo de los medios audiovisuales debería enseñar a leer televisión, a entender y reflexionar críticamente sobre las imágenes que nos envían:

*“Sería imposible hoy comprender nuestra sociedad sin los mismos, es más, ésta sería completamente diferente, ni mejor ni peor, pero sí diferente. Es*

Inés González Encinas

*más algunos autores han asociado el desarrollo y auge de la democracia occidental con la presencia de estos medios” (Cabero Almenara, 2003:1)*

Como dice Aquilina Fueyo (2010), su ausencia en los curriculum de enseñanza obligatoria y en la formación del profesorado es perturbadora. Por ello quiero conocer e investigar su potencial y más concretamente en el ámbito de la enseñanza de las lenguas extranjeras, para así tener referencias sobre su posible proposición como recurso a incluir en futuras leyes educativas y ponerlo en práctica en mi labor como futuro docente.

En el currículo de Educación de Castilla y León, para la etapa de Educación Primaria, BOCYL nº142 del 25 de julio del 2016, el cine no se contempla como un recurso para aprender valores o aprender a ser críticos. El cine se contempla como un recurso por el que entender información y desarrollar nuestra destreza de comprensión auditiva, o como tema del que tratar. Veamos el siguiente estándar de aprendizaje del área de primera lengua extranjera:

*“Comprende el sentido general y lo esencial y distingue los cambios de tema de programas de televisión u otro **material audiovisual** dentro de su área de interés (por ejemplo, en los que se entrevista a jóvenes o personajes conocidos sobre temas cotidianos (por ejemplo, lo que les gusta hacer en su tiempo libre) o en los que se informa sobre actividades de ocio (teatro, **cine**, evento deportivo, etcétera)” BOCYL nº142 del 25 de julio del 2016.*

O por ejemplo:

*“Comprende información básica en letreros y carteles en calles, tiendas, medios de transporte, cines, museos, colegios, hospitales, lugares públicos y otros servicios” BOCYL nº142 del 25 de julio del 2016.*

Fuera del área de Lengua extranjera, inglés, como es la Educación Artística, se habla también de cine, pero acercándose más a esa idea de trabajar con valores y en vistas a desarrollar la mirada y actitud crítica de nuestros alumnos. Veamos algunos de los contenidos y criterios en referencia al cine de esta área:

*“**Bloque 1: Educación audiovisual.** Está referido al estudio de la imagen en todas sus manifestaciones, tanto visual como audiovisual. En este bloque cobran una gran relevancia las aportaciones de las TIC, en especial a la fotografía y el cine”. BOCYL nº142 del 25 de julio del 2016.*

Inés González Encinas

Criterio de evaluación: *“Aproximarse a la lectura, análisis e interpretación de las imágenes en movimiento, principalmente del cine, en sus contextos culturales e históricos comprendiendo de manera crítica su significado y función social”*. BOCYL nº142 del 25 de julio del 2016.

Por el momento, la inclusión del cine como recurso para el desarrollo de la competencia comunicativa está en manos de los profesores. El desconocimiento de esta fuente de riqueza es muy grande por lo que muchos docentes no se nutren de él, o bien no saben cómo utilizarlo.

*“El cine tiene un potencial educativo y formativo innato que muy pocas veces ha sido estudiado y desarrollado en profundidad”* (Jarné, 2007: 21)

## CAPÍTULO 1: MARCO TEÓRICO

### 1.1 La imagen en la enseñanza

#### 1.1.1 ¿Qué es la imagen?

Puede parecer un concepto obvio pero a la vez muy difícil de concretar. Para ello voy a recurrir a expertos en la materia que me ayuden a concretar qué es este concepto.

*“la representación mental, en la memoria colectiva, de un estereotipo o conjunto significativo de atributos, capaces de influir en los comportamientos y modificarlos”* (Costa, 1977:19 citado por Setó Pamies 2004:79)

*“un soporte de la comunicación visual que materializa un fragmento del mundo perceptivo...”* (Moles, 1975: 339).

*“la construcción forjada por un grupo de individuos los cuales comparten un proceso común de representación”* (Marion,1989: 23).

*“aquella representación mental – cognitiva, afectiva y valorativa- que los individuos se forman del ente en sí mismo”* (Cheli,1986: 22).

Según la Real Academia de la Lengua, el concepto de imagen tiene su origen en el latín *imāgo* y permite describir a la figura, representación, semejanza, aspecto o apariencia de una determinada cosa. La imagen es, por tanto, el elemento fundamental del lenguaje visual, y como lenguaje, tiene por objetivo comunicar.

*“La imagen es algo más que una representación icónica suelta: es una práctica social que se apoya en esa representación pero no se agota en ella, y supone un trabajo o una operación (social, ya sea a través de la imaginación individual o colectiva, de los sentidos que le sobreimprimimos, de las tecnologías que las traen hasta nosotros)”* (Dussel, Abramowski, Igarzábal, Laguzzi, 2010: 6).

La imagen, en la época actual ha adquirido una gran importancia debido principalmente a los medios de comunicación de masas que luchan por capturar la atención del espectador. Percibimos miles de imágenes al día que intentan sorprendernos. Por todo ello se hace necesario el análisis y estudio de la imagen para su comprensión.

### **1.1.2 Detractores. El “no” rotundo a su uso en los procesos de enseñanza y aprendizaje.**

Podemos fijarnos que, aun a pesar de que la imagen en la actualidad, fuera del aula, esté adquiriendo una mayor frecuencia e importancia, dentro de ella siempre aparece en un segundo plano con una función meramente ilustradora en comparación al texto. En un estudio realizado por Perales y Jiménez (2002) se muestra que en los libros de texto, el 50% de la información que aparece en ellos corresponde a imágenes, pero normalmente la lectura e interpretación de éstas pasa a un segundo plano.

Distractoras, sensuales, ambiguas, superficiales... Estos son algunos de los adjetivos que se le han adjudicado a las imágenes a lo largo de la historia en esta perspectiva.

*“Si (el cinematógrafo) no se emplea como factor de educación, es un medio desmoralizador, posee influencia maléfica, es escuela de inmoralidad y perversión, es vehículo de toda clase de embustes, es escuela de mal ejemplo, es promotor de perniciosas inclinaciones, enferma la imaginación con ideas absurdas, hace apoteosis del mal”* (Tomado de la “Encuesta escolar sobre el cinematógrafo”, en Revista El Monitor de la Educación N° 638, 1926, citado en Serra, 2011: 177)

*“La criminalidad infantil ha crecido y se ha vuelto más audaz, más peligrosa, más profesional y más científica desde que existe el cine “policial” y se ofrece “a las ignorancias y a los malos instintos”* (Bertrand de Laflotte: “El cinematógrafo desmoralizador de la infancia”(1917) citado en Abramowski ¿Qué hacer con las imágenes en la pedagogía?, 2003:4)

Esta es la postura predominante en la relación entre imagen y escuela. La idea que prevalece en el pensamiento occidental es que la imagen es una representación parcial de la realidad que no nos conduce a pensar verdaderamente.

Este sector propone la destrucción de las imágenes en las aulas, ya que van ligadas a una figura de sujeción que además no muestra completamente la realidad. Esta argumentación se debe a la herencia platoniana: las cosas sensibles, como las imágenes, según Platón se las conoce a través de los sentidos. Las imágenes son imperfectas, ya que no llegan a ser el verdadero ser que corresponde a las ideas.

El siglo XV, con la aparición de la imprenta, el texto adquiere una mayor importancia que la imagen, y sobre ésta se ejerce un control muy minucioso.

A principios de s. XX nace el cinematógrafo y a éste le sigue la televisión. Así, aparece una tendencia masiva a priorizar las imágenes respecto al texto. Las escuelas comienzan a considerar “lo masivo” como algo de baja calidad, una práctica fundada en el disfrute. En particular hoy día, tenemos acceso a todo tipo de materiales visuales. La tecnología y los valores propios de la sociedad digital otorgan un nuevo estatus cognitivo a las imágenes. Se abre así un nuevo ámbito de conocimiento, más cercano a la naturaleza perceptiva del hombre, habitada por sonidos e imágenes. Como dice Feo Belcari:

*“el ojo es la primera puerta por la que el intelecto aprende”*. (Feo Belcari (1449) citado en Lluís Prats, 2005: 7).

### 1.1.3 Aduladores. El “sí” firme del uso de imágenes en el aula

Los pueblos nómadas comenzaron ya a plasmar imágenes con alta significatividad en las paredes de las cuevas con la finalidad de intentar aprender las cosas.

Pero el mayor representante de esta perspectiva será Juan Amos Comenio, o padre de la didáctica. Autor de *Orbis Pictus* (1658) que marca los inicios de una cultura de la imagen en el ámbito de la pedagogía. En esta obra se refleja “las cosas del mundo” a través de imágenes acompañadas con palabras o conceptos.

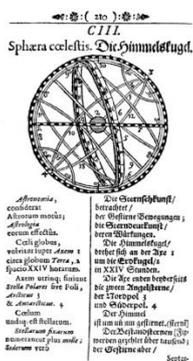


Figura 2: Ejemplo sacado del libro *Orbis Pictus*. Muestra el significado de la astrología.

Comenio asegura que las imágenes asombraban a los alumnos, despertando su curiosidad y permitiéndoles aprender sin sufrimiento.

*“...este librito servirá, como lo espero, primero, para atraer el ánimo de modo que en la escuela no represente un martirio para ellos, sino un placer puro. Pues es sabido que los muchachos se divierten con las pinturas y*

Inés González Encinas

*deleitan la mirada con tales obras visuales [...]. Según esto, este librito sirve para despertar la fijación por las cosas y agudizar siempre más y más la atención. [...] Sólo así la escuela sería entonces un verdadero escenario del mundo visible y un juego previo a la escuela del entendimiento” (Comenio, Orbis Pictus, 1970: 62-64)*

Johann Heinrich Pestalozzi, pedagogo suizo y fundador de la escuela moderna, en el siglo XX decía que se aprendía a través de los sustitutos, las imágenes, y que con esa intuición perceptiva se alcanzaba el conocimiento.

*“Para llevar a tus niños por el camino más corto al fin de la instrucción, a los conceptos exactos, debes poner primero a tu vista, con gran cuidado, en cada materia de conocimiento, aquellos objetos que presentan sensible y distintamente los rasgos característicos más esenciales de la materia a la que pertenecen y que, por ello, son singularmente adecuados para hacer visible la esencia de esa materia en vez de sus propiedades variables”. (Pestalozzi, 1936: 222)*

La consecuencia fue que la pedagogía moderna empezó a tomar muchas formas visuales: colecciones, armarios de exposición, mapas, cuadros, estatuas, representaciones en tres dimensiones y libros ilustrados.

Existen otros referentes más recientes que defienden la utilización de las imágenes para aprender, como por ejemplo Malosetti Costa (2005). Esta investigadora argentina define a las imágenes como llaves en vez de obstáculos del conocimiento.

Buck Morss (2005) –profesora de Filosofía Política y Teoría Social en los Estados Unidos –establece una definición unida a una funcionalidad, la de intensificar experiencias o hacer visibles experiencias que sin ellas pasarían inadvertidas: *“Las imágenes a veces funcionan como potentes prismáticos”*.

Como se puede observar, las escuelas promovieron la inclusión de ciertas imágenes, pero de muchas otras no. Se impuso una condición *sine qua non*: las imágenes tenían que responder a una lógica escolar y tener una finalidad educativa.

## 1.2 Aportaciones de la imagen y el cine en la enseñanza

En el ámbito educativo, la imagen y el cine son un recurso y apoyo tanto para el profesor como para los estudiantes. Con la finalidad de encontrar puntos de confluencia entre las potencialidades de la imagen y el proceso de enseñanza/aprendizaje de lenguas extranjeras, me dispongo a identificar aquellos rasgos propios de cada uno de los dos ámbitos.

### 1.2.1 Las características de la imagen y el cine

- La imagen es un medio de comunicación. Las imágenes son input. Llevan un mensaje que el emisor quiere difundir con una determinada finalidad (persuadir, informar...), y a través del cual se transmiten diferentes ideas, valores y sentimientos.

*“Algo parecido ocurre en la gramática de la imagen: siempre habrá un objeto o realidad que se muestra al espectador y habrá también una forma de mostrarla.” (Padrón, 1990:2).*

El profesor puede aprovechar todas las posibilidades que las imágenes ofrecen para desarrollar un espíritu reflexivo, creativo y crítico en los alumnos, enseñándoles a mirar, descifrar, entender y leer las imágenes.

- Las imágenes representan los objetos y sucesos de la realidad.

*“La película posee (...) esta enorme cualidad pedagógica de hacer entrar el universo entero y la vida universal en la enseñanza sin que sea necesario salir de la clase y por tanto alterar el carácter estricto de la enseñanza. (...) Con el cinematógrafo, la ciencia viene a ellos sin que tengan que abandonar el pupitre ni su cuaderno de notas, y la película les sujeta así invenciblemente a su función de escolares” (Ange, L: “Psicología y pedagogía del cinematógrafo instructivo”, El Monitor de la Educación Común”, (1932:35)).*

Como observamos en esta cita, el cine y por tanto la imagen, es un gran facilitador de experiencias. Es capaz de trasladar realidades a la misma aula sin necesidad de desplazamientos. Buck Morss (2005), como hemos señalado anteriormente, se refería a las imágenes como potentes prismáticos, es decir que podemos hacer próximo algo que nos es lejano o complicado de acceder.

Inés González Encinas

- La información que ofrece una imagen no es única. Como indica Abramowski (2008) no existe un significado único frente a una imagen, sino que esta renueva sus poderes y sentidos completándose en la mirada de cada nuevo espectador.

En esta línea se entiende la polisemia de las imágenes. Las imágenes no son transparentes ni unívocas. No existe un único significado posible para cada imagen, sino que depende de cada mirada, diferimos un significado, haciéndolo nuestro, y es en ese significado otorgado donde se reflejan diferentes formas de pensar, de ver la realidad, de sentir y expresar valores.

- Las imágenes tienen gran poder de fijación en la memoria a largo plazo. Según Malosetti Costa (2005):

*“La imagen (...) conserva la capacidad de regresar, intacta, a la memoria después de haber alimentado quién sabe cuántos vuelos distraídos de la imaginación infantil”* (Malosetti Costa (2005) citado en Dussel I. (2006:161)).

Desde el campo de la neurología, los estudios de Springer y Deutsch, (1998), nos explican las diferentes funciones de los dos hemisferios del cerebro. En el hemisferio derecho de nuestro cerebro es el lugar donde se emplaza la memoria a largo plazo. Es en este hemisferio donde se almacena la información en relación a la música, el arte, la creatividad, la percepción y la expresión de emociones, en definitiva, imágenes.

- La imagen y el cine despiertan el interés. La imagen motiva según Gombrich (1927) debido a las configuraciones de líneas y colores que poseen las mismas. La imagen tiene un gran poder representativo que nos hace comportarnos como si aquello que estamos viendo estuviera delante de nosotros.

*“No es difícil ver la relación entre esa imagen y su función de activación. Debemos reaccionar ante la imagen como reaccionaríamos frente a un perro real”.* (Gombrich, citado en Zamora Águila, F. 2007:119)

### 1.2.2 Las características del proceso de enseñanza/aprendizaje de las lenguas extranjeras

La publicación en 2001 del *Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*, fue un punto de inflexión para la enseñanza de lenguas, ya que ponía en manifiesto la necesidad de prestar atención a determinadas competencias como es la competencia comunicativa. En palabras de D. Hymes (1971):

*“Hemos, pues, de proporcionar explicaciones del hecho de que un niño normal adquiera el conocimiento de las oraciones, no solamente como gramaticales, sino también como apropiadas. Este niño adquiere la competencia relacionada con cuándo hablar, cuándo no y de qué, con quién, dónde, en qué forma”.* (D. Hymes, 1971/1995: 34<sup>1</sup>)

Las formas de vida, los valores, creencias y convenciones de una sociedad, tenían igual importancia que los aspectos lingüísticos. Se propone un enfoque comunicativo. El modelo descriptivo del Marco de Referencia (2001), sintetiza los puntos siguientes:

- La comunicación es el propósito primordial. El enfoque comunicativo no pretende la perfección lingüística, sino la fluidez y la capacidad de desenvolverse en un contexto concreto. Se desplaza la atención del conocimiento formal de la lengua convirtiéndose en un medio en vez de ser un objeto de estudio. Se aprende a través de la puesta en práctica de habilidades que exigen el dominio comunicativo de la lengua.
- La comunicación se desarrolla en situaciones reales. Para que exista un aprendizaje significativo y real, las situaciones en las que se da deben ser lo más reales posible. Debe de existir un vacío de información entre los interlocutores para que exista una necesidad real de comunicación: buscar información que solo el otro posee.
- Libertad de expresión. El hablante decide la forma, el tono, el momento en el cual expresarse. Todas las opiniones o ideas son igual de válidas. No se puede forzar al alumno a expresarse como personalmente el profesor quiere que se exprese. Las respuestas deben ser abiertas.
- El papel del maestro y el papel del alumno. Los maestros son aquellos quienes: planean la enseñanza, organizan el ambiente, guían, facilitan, promueven la

---

<sup>1</sup> Citado en Tema 3: Procesos de aprendizaje: Desarrollo de habilidades comunicativas, M<sup>a</sup> Isabel Pérez Jiménez 2013:10

interacción y evalúan los logros. El alumno, sin embargo, es el sujeto activo de su proceso de enseñanza. El alumno se lanza a la improvisación y al uso auténtico de la lengua.

- Los materiales deben cumplir ciertos requisitos. Deberán usar lenguaje auténtico, y ser diversos (libros, periódicos, folletos, revistas, grabaciones de radio y televisión, propaganda, anuncios, películas...). Además, los materiales tienen que estimular el uso comunicativo de la lengua.

### **1.2.3 Elementos en común entre imagen/cine y el proceso de enseñanza/aprendizaje de la lengua extranjera**

En este apartado, tras la investigación bibliográfica anterior voy a analizar las características comunes que imagen y enseñanza de las lenguas extranjeras poseen. Para ello voy a establecer las características entorno a seis factores: objetivo, medio de aprendizaje, evaluación, material y el papel del alumno-profesor.

En cuanto al objetivo de ambos ámbitos hay una única respuesta. El objetivo de ambas es la comunicación de ideas, informaciones o significados. Lo hacen desde dos perspectivas, siendo la imagen la que comunica algo, es decir el recurso, y el proceso de enseñanza y aprendizaje el ámbito que busca que el objetivo sea comunicar. Así se posee un elemento que comunica y otro elemento que se beneficia de él para cumplir su objetivo.

En cuanto al proceso de aprendizaje, también tienen elementos en común: la realidad. Ambos pretenden comunicar sobre la realidad. Aprender un idioma no es solo aprender el código de la lengua, significa conocer costumbres, registros, cultura y a veces resulta difícil acercar esos aspectos al aula. El cine y las imágenes son capaces de eliminar esas barreras espaciales que lo impiden. Garrity (1982) demuestra cómo la introducción de películas en el currículo incrementa el interés de los estudiantes, y las conversaciones acerca de la película se alejan de los diálogos artificiales que se pueden crear en la clase.

*“...did away with the artificial conversation that can often discourage lively exchange in the classroom “.( Garrity (1982:41)).*

Inés González Encinas

Emplear la imagen o el cine como fuente de información en el aula, va a permitir adentrar a los alumnos en el estudio de la sociedad y conocer la cultura diferente de la lengua extranjera que se estudia.

En cuanto a la evaluación, con las imágenes no hay respuestas incorrectas. Las imágenes no fuerzan al niño a tener que responder una idea concreta. La variedad de significados que ofrece una imagen depende del observador, así pues se da esa libertad de expresión que se busca desde la enseñanza de lenguas para que el alumno se encuentre relajado a la hora de comunicar.

En cuanto al material, el ámbito de la enseñanza de lenguas defiende que éste sea variado y auténtico, es decir, que estimulen el uso comunicativo de la lengua. Como afirma Stephens (2001: 22):

*“Film, with its ability to pack a two-hour period with plot, emotion, drama, events, images, and ideas draws attention uniquely to ethical boundaries, conceptual frameworks, national memory, and identity and [...] offers profound access to the cultural forces and attitude that shape the civilization”.*

Las imágenes no son solo capaces de estimular ese interés y motivación para usar la lengua sino que también ayudan en el afianzamiento de valores y espíritu crítico del alumno. Además los materiales como las imágenes tienen un gran poder de fijación en la memoria, lo que hace que el aprendizaje sea más eficaz.

Finalmente, en cuanto al papel del maestro y del alumno, tanto el ámbito de la imagen como el de lenguas convierten al alumno en sujeto activo de su aprendizaje, crea su propio significado a partir de lo que experimenta.

*“El empleo del cinematógrafo nos simplifica la enseñanza. Hace ganar tiempo al maestro en el sentido de que asegura la comprensión clara y pronta. Las proyecciones de vistas animadas evitan las exposiciones largas y confusas, y el exceso completamente estéril de palabras en las descripciones con las cuales la lección tiene un desarrollo excesivamente oral”.* (Colette: “El cinematógrafo en la enseñanza”, (1918:62))

En este sentido Colette (1918) defiende que “una imagen vale más que mil palabras. Demasiadas palabras enunciadas pueden causar confusión y por lo tanto la evasión del

Inés González Encinas

alumno de la tarea y el no aprendizaje. Otro autor, Barros (2002), con esta misma idea de sencillez y facilidad de estos recursos nos ayuda a clarificar esta idea con un poema:

*"El río que hacía una vuelta  
por detrás de nuestra casa  
era la imagen de un cristal blando  
Llegó un hombre y dijo:  
Esa vuelta que el río hace...  
Se llama meandro  
No era más la imagen de una serpiente de cristal  
que hacía una vuelta atrás de la casa.  
Era un meandro.  
Creo que el nombre empobrece la imagen" Barros (2002:41)*

A modo de síntesis, muestro la siguiente infografía donde de manera breve resumo lo dicho con anterioridad.

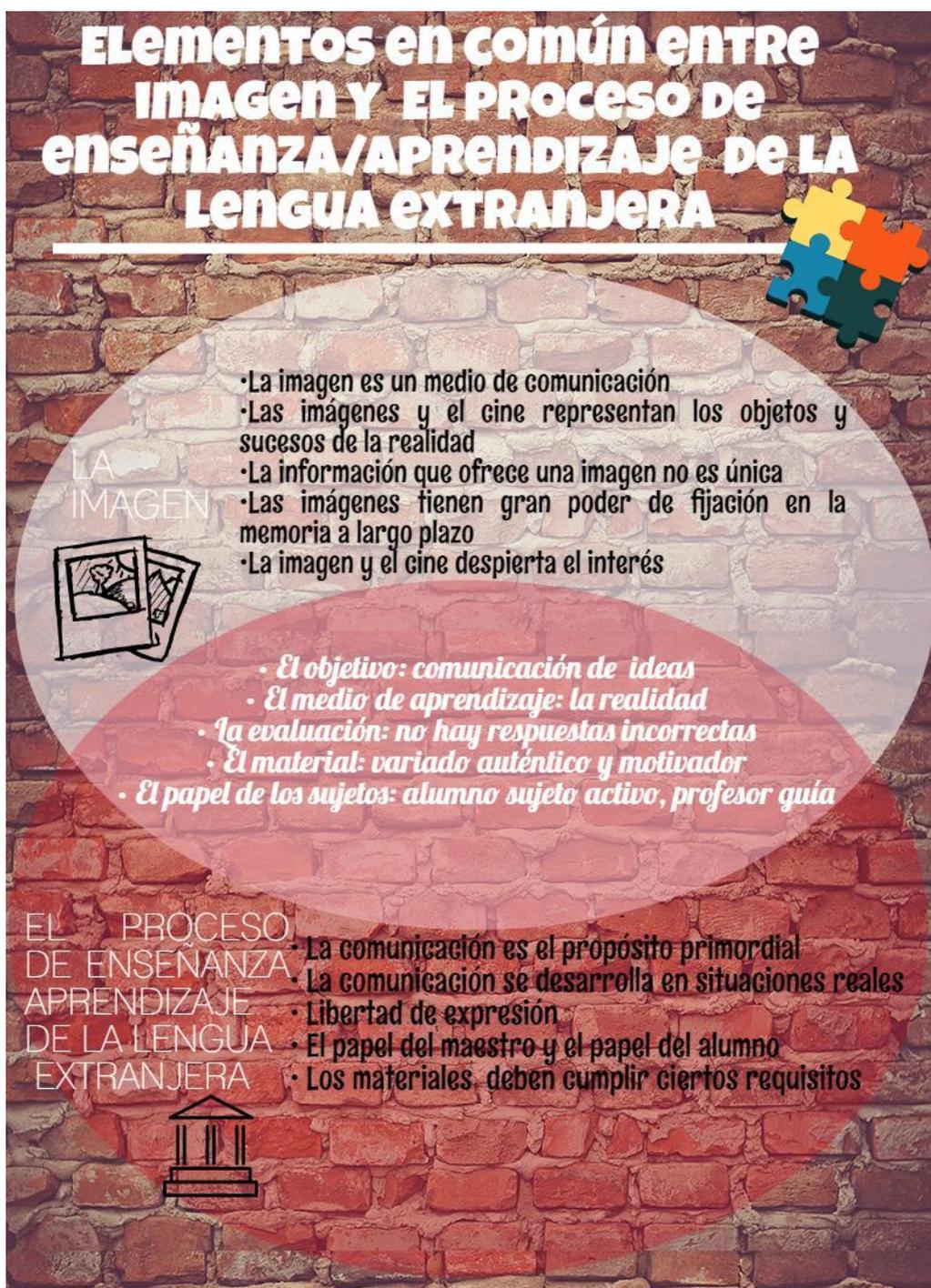


Figura 3: Infografía elementos comunes imagen y proceso de enseñanza/aprendizaje de lenguas extranjeras

Tras este análisis podemos observar que existen puntos de confluencia entre la imagen y la enseñanza de las lenguas, por lo que se justifica la relevancia de incorporar a los planteamientos de enseñanza/aprendizaje de lenguas el uso de la imagen como recurso didáctico.

### 1.3 El cine en la enseñanza

*“Uno de los principales objetivos del uso en el cine es aprender a mirar y con ello a analizar lo que otros han querido expresarnos a través de las imágenes” (Ambrós y Breu, 2007: 117).*

Tradicionalmente, el cine ha estado alejado de las programaciones didácticas de las aulas y ha tenido una función lúdica para servir de entretenimiento y diversión. En sus orígenes se le relacionaba de manera directa con el ocio y la evasión, sin embargo esta función no está reñida con otra más didáctica y moralizante desde hace ya algún tiempo. Martínez-Salanova (2003) señala que:

*“El cine es fuente riquísima de información y de cultura, que permite entrar realmente en el estudio de nuestra sociedad” (Martínez-Salanova 2003:48).*

En este apartado voy a centrarme más en el cine, su presencia en la escuela y algunas de las estrategias metodológicas a tener en consideración para su aplicación en el aula.

#### 1.3.1 El uso del cine ¿entretenimiento o contenido?

El cine es un medio de comunicación de masas que adquiere importancia por su utilidad didáctica. Según Fernández Ulloa (2012) el cine, aunque de manera habitual no lo es, puede ser utilizado de manera didáctica, ya que es una herramienta muy efectiva gracias a su gran poder de persuasión y facilidad para transmitir información debido a su componente lúdico.

El profesor e investigador español Martínez Salanova (2002) establece dos maneras de utilizar el cine en el aula: como instrumento técnico de trabajo y/o como sustento conceptual o, ideológico.

Sin embargo, hoy en día no es habitual ver ninguna de esas finalidades en el aula. Como apunta Fernández Ulloa (2012) la finalidad más predominante es la finalidad lúdica: para rellenar huecos, ya sea en las horas de tutoría, por ausencia de algún profesor, o en las fechas previas a las vacaciones.

Con este tipo de actuación se muestra al cine como un mero entretenimiento, cuando en realidad el cine puede ser una herramienta útil para el aprendizaje y la mejora de muchas competencias. Como afirma Méndez (2001: 23):

Inés González Encinas

*“los medios de comunicación, y en particular el cine, actúan como educadores informales”.*

Es decir, que además de esa dimensión lúdica esconden una faceta formativa. Por tanto, el cine puede actuar como instrumento educativo debido a su capacidad de:

- Formar: el estudiante es inconsciente de estar aprendiendo, les permite evadirse de la rutina y mostrarse más interesado.
- Ayudar a los alumnos a resolver conflictos mostrándoles una realidad del mundo como ejemplo.

Es por eso que existen numerosos motivos por los que incluir el cine como medio de educación en el currículo. Saturnino de la Torre (2005) establece algunos de esos motivos por los cuales el cine debería empezar a contemplarse como un recurso educativo enriquecedor en el currículo:

*“El hecho de que algunas historias que llegan a través del cine tengan tanto poder e influencia sobre el público receptor, hace pensar que no se trata solo de un mero entretenimiento, sino que es necesario tenerlo en cuenta como objeto de estudio académico por parte de investigadores y docentes. Es un medio capaz de configurar mentalidades e influir creando paradigmas de actuación, sobre todo en el público infantil, que es el que nos ocupa. Y su importancia radica en que los mensajes contenidos pueden modificar el comportamiento de estos receptores de forma positiva o negativa, ya que ejercen un alto poder de persuasión debido a la escasez de edad del receptor y su falta de madurez personal”.* (De la Torre et al, 2005: 37- 53).

En resumen, la visión del profesorado sobre el cine debe cambiar, viéndose este como una manera de plasmar la realidad, de educar mediáticamente para potenciar una educación en valores que desarrolle la actitud crítica en los alumnos que les permita enfrentarse a la sociedad.

### **1.3.2 El cine en la enseñanza de lenguas extranjeras. Aportaciones**

Las películas generan un interés y una motivación que crea un ambiente de aprendizaje idóneo. Esto se debe según Lonergan, (1984, p. 4) a que la combinación de sonido e imágenes es dinámica, inmediata y accesible.

Como consecuencia, los alumnos se sienten más motivados y participativos para expresar sus opiniones. Encontramos un referente que nos argumenta sobre los beneficios de emplear películas en clase:

*“[...] given students experience as film viewers, it becomes possible to develop highly student-centered programs and classroom activities [...] and [...] helps to extend learning beyond the limits of the classroom; students develop skills and interests that they can pursue through their lives, thus fulfilling and intrinsic desire to learn language as a tool [...] to talk, read and write about the world”.* (Chapple (2000, pp. 421-422))

Posteriormente Lopez Gallardo (2014: 184-194) en su tesis “El cine como recurso didáctico para la enseñanza universitaria del inglés como lengua extranjera: la adaptación fílmica desde una perspectiva de género” nos explica cómo el cine es útil a la hora de desarrollar cada una de las diferentes competencias que componen la competencia comunicativa del alumno:

- A. Competencia Lingüística: Las destrezas lingüísticas se pueden practicar de forma integrada a través de diferentes actividades. López Gallardo distingue: el nivel fonético-fonológico donde se pueden desarrollar actividades en las que los alumnos tengan que diferenciar los fonemas; el nivel gramatical donde asegura que como han comprobado algunas teorías psicolingüísticas, las películas utilizan contextos específicos que ayudarán al estudiante a recordar las estructuras y a saber cuándo usarlas; y el nivel semántico donde se puede dar la adquisición y ampliación de vocabulario.
- B. Competencia discursiva: Esta competencia está en relación con la cohesión y coherencia de los textos. Se refiere al ser capaz de analizar un discurso.

*“La competencia discursiva aúna las nociones de competencia textual, genérica y social”* (Paltridge, 2006, p. 7).

El análisis del discurso tiene en cuenta cómo los hablantes controlan las interacciones, cómo los hablantes comunican ideas y creencias más allá de la lengua. Todo esto se representa claramente en las películas.

- C. Competencia estratégica: Según Maleki (2010), la competencia estratégica ayuda a los estudiantes a:

Inés González Encinas

*“to find a way to fill the gap between their communication effort and immediate available linguistic resources”* (Maleki (2010, p. 640))

D. Competencia sociolingüística: una de las características que hemos visto del cine es que preparan al estudiante para la comunicación real. El cine es ejemplificador de las variedades de la lengua (edad, sexo o estatus social), de los registros (formal e informal) o las variedades geográficas como por ejemplo el inglés británico y el inglés americano.

E. Competencia socio-cultural: el cine es un recurso didáctico que normalmente refleja las culturas de cada país.

*“Una actuación comunicativa es adecuada cuando no sólo es correcta desde el punto de vista lingüístico, sino también desde el punto de vista sociocultural y textual”* (Miquel, 2004:513)

En la enseñanza de una segunda lengua, los estudiantes tienen que aprender los valores culturales que subyacen bajo esa cultura. El cine permite contextualizar la sociedad y cultura donde se utilizan:

*“En el proceso de aprendizaje de una lengua a través de su cine, el estudiante está expuesto a un material enormemente rico en muchos sentidos: gestualidad, diversidad de registros, gran variedad de situaciones cotidianas, por lo que se convierte en una ayuda inestimable en la práctica de adecuación social, es decir, en llegar a conocer cómo actuar correctamente en situaciones de convivencia en la sociedad meta”.* (Contreras de la Llave (2007: 80).

F. Competencia afectiva: Existe una relación entre las emociones que tiene un alumno y su capacidad para desarrollar las destrezas cognitivas. Así, un niño con una alta autoestima, estará más abierto a aprender, mientras que si tiene baja autoestima, su rendimiento y control de las destrezas lingüísticas no será tan óptimo como si la tuviera alta.

*“La eficacia de las destrezas cognitivas está condicionada por el estado emocional del aprendiz, lo que requiere un mayor autocontrol y autoconocimiento por parte del alumnado para poder resultar en un aumento de su autoestima y su automotivación”.* (Marins de Andrade y Guijarro, 2010, p. 52)

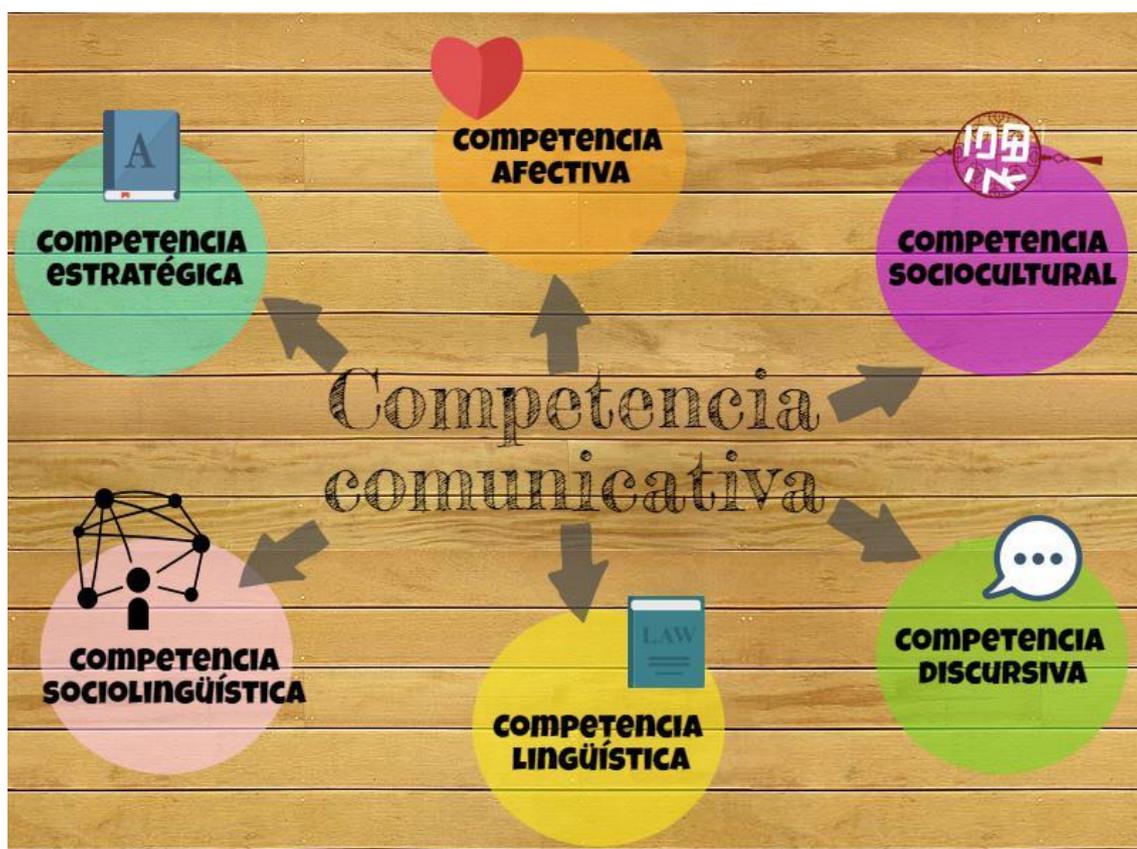


Figura 4: Esquema de las sub competencias de la competencia comunicativa.

### 1.3.3 Estrategias metodológicas

Como hemos visto, el cine tiene otras finalidades aparte de entretener. El cine debe verse como un recurso más que pueda servir como apoyo por sus imágenes o por la temática. Para que implique a todos los alumnos, varios factores deben tenerse en cuenta: valor de la película para el aula, la calidad de la misma, la edad de los alumnos, la actitud y el objetivo que tenemos que alcanzar. Esto requiere de un trabajo de planificación previa para evitar visionados de películas acompañadas de reflexiones superficiales o actividades poco significativas.

Toro Escudero (2009) realiza un recorrido sobre algunas de las teorías y métodos que han orientado las investigaciones y propuestas sobre la enseñanza de lenguas extranjeras mediante el cine. Destaca entre ellas:

- ✘ La teoría de la codificación dual de Allan Paivio que sostiene que los seres humanos codifican la información tanto en formatos verbales como no verbales. Si se atiende a ambos formatos, la información es más fácil de retener y de recordar.
- ✘ El Natural Approach, de Terrell y Krashen. Su objetivo es promover la adquisición de la lengua de manera natural en el aula, haciendo hincapié en la comunicación y quitándole importancia a la gramática y a la corrección de errores. Este método requiere ofrecer información comprensible al alumno y evitar situaciones que generen ansiedad. En relación al cine, Toro Escudero dice:

*“Es relativamente sencillo preparar escritos adecuados a un cierto nivel y orientados a él, pero los materiales orales son más complicados de controlar. Aquí es donde el vídeo / cine cobra importancia capital por ser el control una de sus características fundamentales”.* (Toro Escudero (2009:9)

- ✘ El TPR: Total Physical Response de Asher. Es un método de enseñanza de lenguas que combina el habla con la acción y propone enseñar la lengua a través de la actividad física. La investigación de Asher demuestra que los estudiantes aprenden, no por involucrarse en una actividad física determinada, sino por la identificación de palabras con los objetos. Este método presentaba una dificultad:

*“el ámbito de la clase es muy limitado a la hora de mostrar acciones reales en su contexto, y asimismo lo será el rango de palabras enseñables”.* (Toro Escudero 2009: 9)

El cine pues se convierte en un recurso ideal para extender las dimensiones contextuales del aula.

- ✘ El método audiovisual. El Instituto Cervantes lo define como:

*“...este método propone la repetición y la práctica mecánica de estructuras a fin de automatizarlas: las reglas gramaticales se aprenden de forma intuitiva. Ahora bien, dada la naturaleza social del lenguaje, es imprescindible presentar las estructuras debidamente contextualizadas en los diálogos grabados y en el contexto social que se aprecia en las imágenes; todo ello constituye un paso decisivo hacia un uso comunicativo del lenguaje.”* (Diccionario Instituto Cervantes 1997-2017).

Toro Escudero (2009) asegura que en este método la asociación de las imágenes con las palabras transmite los significados al alumno, mientras que el profesor guía y perfecciona las asociaciones que realizan los estudiantes

- ✗ El modelo de Rick Altman. Los estudiantes no adquieren la comprensión mediante su lengua y cultura nativa sino a través de la relación entre las versiones oral y escrita del idioma que aprenden y de los modos de percepción de la realidad por parte de la cultura. Altman sostiene que el mejor material será uno que abarque el lenguaje escrito, el oral y la cultura.

*“El vídeo será el medio preferido por antonomasia”.* (Toro Escudero, 2009:12)

*“El video es extraordinariamente adecuado para desarrollar las conexiones entre el lenguaje y el mundo real de las que depende la comprensión. La impresionante habilidad del video para estas conexiones radica en su combinación única de dos cualidades casi antitéticas: la máxima contextualización y el máximo control”.* (Rick Altman,1989:8)

Independientemente del método con el que se quiera trabajar, es necesario una planificación previa. Para lograr que el aprendizaje sea significativo y sea coherente en la planificación curricular Cappelletti, Sabelli, Tenutto (2007), muestran una guía. Los pasos son los siguientes:

- **Formulación de los objetivos**, qué se espera lograr. De los objetivos depende el formato de la clase, la película y la discusión posterior.
- **Elección de la película**. Tiene que ser adecuada a los objetivos a conseguir y a las características de los alumnos. Los criterios para elegir película son: antigüedad, idioma y duración (preferible que no exceda de la hora).
- **Utilización de la película**. Es preferible que el argumento de la película trate el tema indicado, para que no dé lugar a equívocos.
- **Métodos de visualización**. Podemos hacer una reproducción de partes seleccionadas o completas.
- **Evaluación del aprendizaje**. Se puede realizar en forma oral o escrita u individual o colectiva. También es importante realizar una encuesta para poder medir la satisfacción de los alumnos.

Erzsébet Dobos (2013) nos ofrece una variedad de actividades y consejos prácticos para la utilización del cine como recurso. Establece la diferencia entre actividades orales y actividades escritas.

En cuanto a las primeras aboga por trabajar en grupos. El tipo de actividades que ella propone giran en torno a: narraciones, monólogos, diálogos, comentario de imagen sin sonido, la dramatización de una escena.

Sin embargo, el segundo tipo de actividades, las escritas, las propone como tareas individuales fuera de la actividad de aula. Entre esas actividades sugiere: resumen del film, búsqueda de información sobre diferentes aspectos de la película (país, historia, director, actores, si se trata de una adaptación o es una obra original, vocabulario, etc.).

Erzsébet Dobos concede importancia a la duración. Sugiere elegir escenas cortas, que se puedan repetir en el aula, para que dé tiempo a trabajar todas las destrezas: comprensión y expresión oral en el mismo momento y expresión (a veces también comprensión) escrita en casa. Encontramos otro referente, Fajardo (1995), que aboga por las escenas cortas diciendo:

*“lo que frustra, si breve, frustra menos, y la exhibición de secuencias a los alumnos debe aumentarse progresivamente según mejore la comprensión auditiva, y la resistencia, de los estudiantes”* (Fajardo, 1995:37 citado en Sánchez Fernández,2013:12).

Existen pocas propuestas metodológicas que especifiquen un esquema teórico de cómo secuenciar las actividades. Martos Eliche (2002) plantea una explotación didáctica mediante el enfoque por tareas. El objetivo final es el visionado de la película por completo pero en etapas intermedias.

Gelabert, Bueso y Benítez (2002) ofrece una secuencia para producir materiales y actividades consiguiendo una progresión (antes del visionado- durante el visionado y después del visionado).

A raíz de esto, puede venimos en mente la tipología de actividades que podemos ofrecer a nuestros alumnos a través del cine. Esta es muy variada y la podemos agrupar de diversas formas. Las prácticas deben procurar desarrollar los pilares de la educación propuestos en el informe Delors (1996): saber conocer, saber hacer, saber ser y saber convivir.

Inés González Encinas



*Figura 5: Pilares de la educación. Propuesta de actividades para cada uno.*

## **CAPÍTULO 2: MARCO PRÁCTICO: PROPUESTA DE MEJORA**

El presente apartado de este Trabajo de Fin de Grado corresponde a la propuesta práctica del tema objeto de estudio, el desarrollo de la Competencia Comunicativa en Inglés a través del cine en la Educación Primaria. El supuesto que presento se trata de una propuesta de mejora de tres actividades de cine, que han sido diseñadas sin ningún criterio teórico.

En un primer momento, brevemente describiré el marco contextual y expondré el diseño de las actividades así como la respuesta del alumnado tras su puesta en práctica, lo que me permitirá tener un mayor conocimiento de mi actuación docente. A continuación, basándome en el marco teórico reflexionaré sobre los puntos débiles y fuertes de esas actividades ofreciendo argumentos. Por último, y atendiendo a los objetivos de este trabajo, se realizarán propuesta de mejora de esas tres sesiones de cine.

### **2.1 Contexto del aula donde se desarrolla mi puesta en práctica**

Las actividades que se mostrarán a continuación han sido aplicadas en dos clases de sexto de primaria en el mismo centro donde he realizado las prácticas del último año del grado. El ratio de aula es de 20 y 23 alumnos respectivamente. Ambas aulas cuentan con alumnos con necesidades educativas especiales. El nivel de inglés de ambas clases es parejo, si bien son grupos muy heterogéneos, encontrándonos alumnos con un nivel superior a la media de este curso, y un nivel muy por debajo de la media para este curso. También se observa diferencias en cuanto al nivel de trabajo de ambas clases, siendo su rendimiento y eficacia mayor en el curso en el que se encuentran agrupados.

La disposición de ambas clases es diferente. En un aula, los alumnos se encuentran en filas mientras que en el otro están dispuestos en grupos de cuatro.

### **2.2 Actividades aplicadas en el aula**

Este diseño de actividades ha sido realizado previamente a la revisión bibliográfica, es decir, sin tener en cuenta las estrategias y ventajas que el cine puede aportar. Se compone de tres actividades realizadas en sesiones no continuas ni en espacios de tiempo consecutivos, de tal manera que cada una ha sido realizada en un momento del mes. Estas tres actividades están enfocadas al desarrollo de la competencia comunicativa y al desarrollo de valores sociales y culturales. En su diseño, se ha tenido

en cuenta contemplar una dimensión lúdica y entretenida que permitiera a los alumnos interiorizar de una manera más práctica esos conceptos o valores. A continuación se muestran las tablas de las tres sesiones que he propuesto:

2.2.1 Sesión número 1. Corto de animación: Lava

<b>SESSION No.1</b>		<b>Name : LAVA- SHORT FILM</b>	
<b>Aim:</b> Listening comprehension and future practice		<b>Time:</b>	<b>Organization:</b>
<b>Sinopsis:</b> A love story between two tropical islands in the middle of the ocean over millions of years. 2014, EEUU, 7 min.		1 hour	Individually
<b>Content:</b>	<b>Evaluation criteria:</b>	<b>Learning standards:</b>	
<p><b>B0 (Com. Func.):</b> Description of people, activities, places, objects, habits, plans.</p> <p><b>B0 (Sintáct.):</b> - Expression of the future: will</p> <p><b>B0 (Lexicon):</b> - environment, climate and natural environment.</p> <p><b>B1 (Patterns) 1:</b> Approach to the rhythm and sonority of the language through the songs.</p>	<p><b>B1.2-</b>Identify the general meaning, essential information and main points in oral texts transmitted by voice or by technical means.</p> <p><b>B1.6-</b>Recognize the most common meanings associated with the basic syntactic structures of oral communication.</p>	<p><b>B0 *:</b> Uses vocabulary in relation to the environment in their descriptions.</p> <p><b>B1 *:</b> Identifies information specific to an oral text.</p> <p><b>B1.7-</b> Understands the general and essential meaning and distinguishes the subject changes from television programs or other audiovisual material within its area of interest.</p>	
<b>Activities:</b>			
<b>PRE</b>	<b>Brainstorming about volcanoes (see annexes):</b> To perform this activity I will be supporting in PowerPoint. I		

	will ask as a brainstorm that it is a volcano in order to introduce the protagonist of the short. I will inquire if they know how many volcanoes there are in Spain. After this approach to the subject, I will introduce the protagonist and ask them to make predictions (using the will) about what they think is going to happen in the short. This activity will take about 10 minutes
<b>WHILE</b>	<b>Watch the short film:</b> Then I will reproduce the short with images and sound once. I will ask if his predictions have been fulfilled or not. This activity will last 10 minutes.
<b>POST</b>	<b>Gap filling with sound (see annexes):</b> Finally, I will distribute the lyrics of the short music with blank hollows. I will assign them the task of completing them in a maximum of two auditions without images. Project solutions to correct and complete. Then, I paraphrase some lines of the song trying to involve them to build a sentence predicting their future (In my dream, I will ...). This activity will take 30 minutes.
<b>Materials:</b>	<b>Observations:</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ PowerPoint presentation</li> <li>✓ Song lyrics</li> <li>✓ Computer</li> <li>✓ Film</li> </ul>	We consider that students knows how to form future with will.

2.2.2 Sesión número 2. Película Slumdog Millionaire

<b>SESSION No. 2      Name: SLUMDOG MILLIONAIRE</b>		
<b>Aim:</b> Know another culture and how lucky we are.	<b>Time:</b>	<b>Organization:</b>
<b>Sinopsis:</b> Jamal Malik is a poor teenager from the suburbs of Mumbai who participates in the Hindu version of the popular program "Who wants to be a millionaire?". In order to get 20 million rupees, which is the maximum prize of the contest, the young man is questioned by the police, who suspect that he is cheating. But for each of the questions, Jamal has an answer. 2008, Reino Unido, 123 min.	1,5hour	In groups of 4
<b>Content:</b>	<b>Evaluation criteria:</b>	<b>Learning standards:</b>
<p><b>B0      Socio-cultural aspects:</b> values, beliefs and attitudes</p> <p><b>B1      (Strat.)      3:</b> Distinction of types of comprehension (general sense, essential information, main points).</p> <p><b>B3.4</b> Distinction of types of comprehension (general sense, essential information, main points)</p>	<p><b>B1.2</b> Identify the general meaning, essential information and main points in oral texts transmitted by voice or by technical means.</p> <p><b>B1.3</b> Identify basic socio-cultural and sociolinguistic aspects, concrete and significant, about daily life, living conditions, behaviors.</p> <p><b>B3.2</b> Identify the topic, general meaning, main ideas and specific information in texts, both in printed format and in</p>	<p><b>B1.7</b> It understands the general and essential meaning and distinguishes the subject changes from television programs or other audiovisual material within its area of interest</p> <p><b>B3.5</b> Understands the essentials of brief, well-structured stories and identifies the main characters, as long as the image and the action lead to much of the plot (adapted readings, comics, etc.).</p>

	<p>digital format, very brief and simple, in standard language and with a high frequency lexicon, and in which the topic and type of text are very familiar, daily or immediate need, as long as you can reread what has not been understood, you can consult a dictionary and have visual and contextual support.</p>	
<p><b>Activities:</b></p>		
<p><b>PRE</b></p>	<p><b>Brainstorming of ideas about India:</b></p> <p>I will write the word India in the wax. I will give you 10 minutes for groups to make a list of everything that comes to mind about India. Then a representative from each group will say all the ideas. I'll go and make a common list on the tarpaulin. I will now comment on the argument that takes place in India.</p>	
<p><b>WHILE</b></p>	<p><b>Watch the film:</b></p> <p>The film will not play completely, since it is very long and not enough time is available. The reproduction of this film will be done with English subtitles. In the middle of the movie I will stop the film to check that they are understanding the argument and then I will resume it.</p>	
<p><b>POST</b></p>	<p><b>“Who want to be a millionaire?” game (see annexes)</b></p> <p>15 minutes before the end of the class I will stop the reproduction. And I will present the game of who wants to be a millionaire, as the</p>	

Inés González Encinas

	protagonist in the film. In groups and with the help of the white slates they must decide the correct answer in relation to what they have seen.
<b>Materials:</b>	<b>Observations:</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ PowerPoint presentation</li> <li>✓ White boards</li> <li>✓ Computer</li> <li>✓ Film</li> </ul>	.

### 2.2.3 Sesión número 3. Corto Butterfly circus

<b>SESSION No. 3 Name: BUTTERFLY CIRCUS</b>		
<b>Aim:</b> Respect the disability and the feel of improvement	<b>Time:</b>	<b>Organization:</b>
<b>Sinopsis:</b> A small circus in the midst of an American depression finds a limping young man who participated in an exhibition of rarities, exposed as a mistake of nature. He escapes and joins Mendez, director of another circus. The young man's courage makes him discover another way to show his true dignity as a person  2009, EEUU, 20 min.	1hour	Individually and hole group
<b>Content:</b>	<b>Evaluation criteria:</b>	<b>Learning standards:</b>
<b>B1.5</b> Inference and formulation of hypotheses about meanings based on the understanding of meaningful, linguistic and paralinguistic	<b>B1.2</b> Identify the general meaning, essential information and main points in very brief and simple oral texts in standard language, with simple structures and	<b>B1.7</b> It understands the general and essential meaning and distinguishes the subject changes from television programs or other audiovisual material within its area of interest

<p>elements</p> <p><b>B2 (Plan.)</b> Understand the message clearly, distinguishing its idea or main ideas and its basic structure</p> <p><b>B3.4</b> Distinction of types of comprehension (general sense, essential information, main points).</p>	<p>lexicon of very frequent use, articulated clearly and slowly and transmitted by voice or by technical means</p> <p><b>B2.4</b> Participate in a simple and understandable way in very brief conversations that require a direct exchange of information in areas of immediate need or on very familiar topics</p> <p><b>B3.2</b> Identify the topic, the general meaning, Main ideas and specific information in texts, both in printed format and in digital format, very brief and simple, in standard language and with a high frequency lexicon, and in which the subject matter and type of text are very familiar</p>	<p><b>B2.1</b> Makes brief and simple presentations, previously prepared and tested, on daily topics or of their interest</p> <p><b>B3.1</b> Includes instructions, directions, and basic information on notes, signs and posters on streets, shops, transportation, cinemas, museums, schools, and other public services and places</p>
<p><b>Activities:</b></p>		
<p><b>PRE</b></p>	<p><b>Reflexions about our hopes:</b></p> <p>I want to start the session by taking a few minutes to reflect on their life, about what they would like to have and do not have because they</p>	

	<p>can not or do not let them. I give them the idea that when they have that idea, write it on a small piece of white paper that I have distributed to them. Next I show an image of Nick Vujicic, and I let them think about what it is that he would like to have and he can not. I tell them that Nick will be the protagonist of the story that they are going to see.</p>
<b>WHILE</b>	<p><b>Watch the film:</b></p> <p>The short will be reproduced completely, since its duration allows it. The reproduction of this film will be done with English subtitles, and there will be no stoppages.</p>
<b>POST</b>	<p><b>Discuss the meaning of three movie sentences (see annexes):</b></p> <p>After having seen the short, I will distribute in groups a sheet with three sentences representative of the film in such a way that they discuss the meaning of them and express their opinion towards them. Subsequently, the conclusions will be shared. This activity will last 15 minutes.</p>
<b>Materials:</b>	<b>Observations:</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ PowerPoint presentation</li> <li>✓ Small white papers</li> <li>✓ Computer</li> <li>✓ Sentence meaning paper</li> <li>✓ Film</li> </ul>	

### **2.3 Descripción de la respuesta del alumnado**

En este apartado me dispongo a recoger la respuesta que he observado en el alumnado al poner en práctica las sesiones anteriores.

#### 2.3.1 Descripción de la respuesta del alumnado al corto de Lava

La película es un poco infantil para su edad y no es acorde a sus intereses, por lo que la mayoría del aula, especialmente varones, se muestran distraídos y no se enganchan a la actividad como las chicas.

A la hora de describir lo que ocurre en el corto he observado la carencia de vocabulario en relación al tópico para poderse expresar mejor.

El objetivo de esta sesión, “listening comprehension”, aunque no estaba orientado al enfoque comunicativo, se ha terminado cumpliendo pero ha sido necesaria una tercera audición para completar el gap-filling.

El otro objetivo de esta sesión “future practice” también ha sido alcanzado. Los alumnos ya habían trabajado en el aula con el will hacia una semana, por lo que conocían como formar el futuro.

Los alumnos con desfase curricular, han participado en mayor medida de las actividades del aula en comparación a cuando no se usa el cine. Además he observado que su implicación en la tarea y su esfuerzo es mayor, a pesar de las limitaciones.

#### 2.3.2 Descripción de la respuesta del alumnado a la película Slumdog Millionaire

La temática de la película ha gustado al género masculino y femenino, por lo que se han mostrado muy atentos intentando seguir el argumento, que ha ido en muchas ocasiones muy rápido para su nivel. Aun así, mucha información la conseguían gracias a las imágenes.

Los alumnos, debido a su agrado en relación a la película, se encontraban motivados y muy participativos en las actividades previas y posteriores también debido a su carácter lúdico y creativo que nos les hacía sentir estar siendo evaluados.

El objetivo de esta sesión era conocer otra cultura diferente a la nuestra, y aunque los niños si han observado imágenes y aspectos de la cultura hindú en esta película, en las actividades no se ha trabajado eso, sino más bien una comprensión oral.

### 2.3.3 Descripción de la respuesta del alumnado al corto de Butterfly Circus

He notado diferencias en la manera de reaccionar de los alumnos en las dos aulas. Esto se debe a que en una de ellas, donde mejor han reaccionado, más participativos y trabajadores se han mostrado, es donde hay un alumno con discapacidad, y que en la sociedad tienden a estar marginados. Sus reflexiones han sido mucho más profundas que la clase que no tiene a ese alumno.

En cuanto a la actividad última, han tenido dificultades a la hora de buscar el significado de las frases propuestas, y han tenido que emplear estrategias compensatorias como es ir a por un diccionario.

El objetivo de respeto hacia las personas discriminadas, aunque en ambas clases estaba adquirido, ha servido de refuerzo y conciencia de la fuerza de superación que como el protagonista de la historia, las personas de la vida real también lo hacen.

## **2.4 Reflexión sobre la puesta en práctica de las actividades**

En este apartado, y de acuerdo a los objetivos de este Trabajo de Fin de Grado, mi intención es reflexionar sobre mi propia práctica y mejorar mi formación como docente descubriendo cuales han sido los aspectos positivos y negativos de la misma en relación al marco teórico. Para ello compararé la puesta en práctica de las actividades con los siguientes tres aspectos: las características de la imagen, la competencia comunicativa desarrollada y la estrategia metodológica empleada.

Según Stempleski y Tomalin (2001) el éxito de utilizar películas en el aula viene definido por tres elementos: la selección de la película, las actividades escogidas y el proceso de implementación.

Tras su implementación, observé que el tiempo apremia, y la hora se me quedaba corta. Debo tener en cuenta que los alumnos no están trabajando en su lengua materna, y necesitan mayor tiempo de procesamiento de la información.

#### 2.4.1 Reflexión sobre la sesión 1: Lava

En esta sesión, se ha empleado la metodología propuesta por Gelabert, Bueso y Benítez (2002), que consta de unas actividades de pre-visionado, visionado y actividades post-visionado.

Los puntos positivos de esta sesión en relación a lo mencionado en el marco teórico han sido los siguientes:

- El material es auténtico, es decir, que no tiene una primera intención didáctica, y además no ha sido adaptado para su uso. El uso del lenguaje es real.

Por el contrario, esta propuesta tiene muchos puntos en contra si la comparamos con el marco teórico que he realizado:

- Por el tema elegido, historia de fantasía, y por la reacción de los estudiantes, inferimos que no es un tema cercano a sus intereses. Si tuviera que repetir esta sesión en un curso de sexto, no escogería este corto, ni otro que tuviera este género.
- El profesor es un guía parcial del proceso de aprendizaje. Los niños no son sujetos activos del aprendizaje, sino que van completando lo que el profesor demanda (¿Qué es un volcán? ¿Cuántos hay en España?...).
- Las preguntas que realizo en la primera actividad no tienen respuesta abierta, es decir, los alumnos no pueden responder escogiendo las palabras. Como consecuencia, se les crea estrés a la hora de responder y se produce el bloqueo y la no participación en la actividad.
- En cuanto a la penúltima actividad (gap filling) de esta sesión: este tipo de actividad es característica del método audiolingual en vez del enfoque comunicativo. Lo único que se consigue es la comprensión auditiva de ciertas palabras. Además causa estrés al alumnado por pretender acertar la palabra exacta que se le demanda.
- En esta penúltima actividad he encontrado otro punto débil. El cine tiene potencial gracias a la imagen, y en este caso he cometido el error de eliminar la imagen y le he dado más importancia al texto y al sonido.

Inés González Encinas

- En relación a los pilares de la educación según Delors (1996), se percibe que solo se ha desarrollado el pilar de “saber conocer” (definir volcán, cuantos hay en España, completar palabras clave...). Se podría haber puesto más énfasis en el resto de pilares como puede ser el de “saber ser”, ya que es una película para hablar de los valores, de las emociones y deseos.
- En relación a la competencia comunicativa, de las seis sub competencias que la componen, se ha trabajado únicamente una, lingüística en el nivel fonológico, a la hora de diferenciar fonemas en la actividad del gap filling.

#### 2.4.2 Reflexión sobre la sesión 2: Slumdog millionaire

En esta sesión, también se ha empleado la metodología propuesta por Gelabert, Bueso y Benítez (2002), que consta de unas actividades de pre-visionado, visionado y actividades post-visionado.

Los puntos positivos de esta sesión en relación a lo mencionado en el marco teórico han sido los siguientes:

- El material es auténtico, es decir, que no tiene una primera intención didáctica, y además no ha sido adaptado para su uso. El uso del lenguaje es real.
- El papel principal lo tiene el alumno. En la primera actividad por ejemplo, el profesor es un facilitador del aprendizaje, da la pauta de reunir todos los conocimientos que se sepan de la India, y son los alumnos los que reflexionan sobre la información que conocen o han experimentado sobre ella.

Sin embargo esta propuesta tiene muchos puntos en contra si la comparamos con el marco teórico que he realizado:

- El primero de todos, es una película muy larga, que en una sesión no se puede trabajar lo suficiente. Sería mejor coger trozos de la película, o hacer 2 o 3 sesiones para la misma.
- Esta película contienen un gran potencial emocional, y de difusión de valores que no ha sido trabajado.
- El tema de la película, la corrupción, el chantaje, aunque sea lejano a ellos, es real. Sin embargo, no ha sido trabajado.

Inés González Encinas

- La imagen ha tenido en ocasiones el papel protagonista ya que esta película contiene secuencias abrumadoras y muy llamativas que no estamos acostumbrados a ver. Obviando estas cuatro o cinco escenas, el texto ha predominado, ya que los alumnos se han centrado en la lectura de los subtítulos.
- Las respuestas de la última actividad (¿Quién quiere ser millonario?) son cerradas, y esta actividad solo mide la comprensión que se ha hecho de la película. Aunque les resultó muy llamativa por el formato (la imagen) y participaron en grupos eficientemente, no ha habido ninguna oportunidad de desarrollar la comunicación a través de lo que nos facilitaban las imágenes. Los alumnos no negocian un significado, sino que reflexionan sobre sus conocimientos y responden.
- En cuanto a los pilares de la educación, según Delors (1996), esta sesión ha estado solo centrada en el pilar “Saber conocer” en lugar de centrarme más en otros dos pilares que considero que tienen mayor relevancia en este film, como son el de “saber convivir” y “saber ser”. “Saber convivir” y “saber ser” nos habrían ofrecido oportunidades de resolver dilemas o realizar role playing sobre las actitudes y los valores que aparecen en la película.
- Por último, la competencia comunicativa no se desarrolla en su totalidad. De las seis competencias que la componen, únicamente se trabaja una: la competencia discursiva. Los alumnos buscan coherencia en el argumento mientras leen los subtítulos al tiempo que transcurre la película.

#### 2.4.3 Reflexión sobre la sesión 3 : Butterfly circus

En esta última sesión, también se ha seguido la misma metodología que en las anteriores sesiones, la metodología propuesta por Gelabert, Bueso y Benítez (2002), que consta de unas actividades de pre-visionado, visionado y actividades post-visionado.

Los puntos positivos de esta sesión en relación a lo mencionado en el marco teórico han sido los siguientes:

- El material es auténtico, es decir, que no tiene una primera intención didáctica, y además no ha sido adaptado para su uso. El uso del lenguaje es real.

- La historia que se cuenta es real y creíble. Incluso alguno de los alumnos ha podido experimentarla en otro contexto que no sea el del circo. Que les sea cercano, les hace involucrarse más y mostrarse más receptivos en la tarea.
- Butterfly Circus es una película llena de valores, y en estas dos clases tiene una alta significatividad, porque cuentan con un alumno que posee una discapacidad notoria. La película trata sobre el valor de superación y este valor es tratado de tal manera que hace a los alumnos empatizar con el protagonista.
- Las respuestas tanto de la actividad inicial como de la actividad final son abiertas. Ambas respuestas son ellos, o sobre lo que opinan de algo. Los alumnos muestran mayor tranquilidad y comunican más cuando no se les somete a una respuesta esperada.
- Como consecuencia de lo anterior, el alumno si es sujeto activo de su propio aprendizaje. El reflexiona sobre sí mismo, y sobre los valores que difunden la película. El profesor es un guía del proceso de aprendizaje, un apoyo para los alumnos.

Sin embargo esta propuesta tiene muchos puntos en contra si la comparamos con el marco teórico que he realizado:

- No existe enfoque comunicativo en las actividades. Aunque en la última actividad se halla trabajado en grupos no ha habido ese vacío de información entre ambas partes que requiera comunicación entre ellos.
- La imagen en esta actividad central ha tenido relevancia. En esta película hay muchos silencios y la imagen y las circunstancias producen emociones en ellos, es decir, comunican. Aun así, se podrían haber sacado más partido de ellas en las otras dos actividades.
- En cuanto a los pilares de la educación, se ha trabajado un único pilar, “saber ser”, y habría sido una buena oportunidad de trabajar el pilar de “saber convivir” haciendo role playings.
- La competencia comunicativa no se ha desarrollado al 100%. De las seis competencias que la componen, se trabajan tres: la lingüística únicamente a nivel semántico (vocabulario en las oraciones de la actividad final y durante la película), la competencia estratégica (búsqueda de palabras en el diccionario

Inés González Encinas

para poderse expresar) y la competencia afectiva (los alumnos más sensibles han participado y reaccionado mejor al film).

### **2.5 Propuesta de mejora a las actividades anteriores orientadas al enfoque comunicativo**

Uno de mis objetivos de este Trabajo Fin de Grado es proponer mejoras a las actividades planificadas con el objetivo de contribuir a un aprendizaje del inglés como lengua extranjera más eficaz.

Tras el proceso de reflexión y el análisis de los errores que he cometido a la hora de elaborar unas actividades usando el cine como herramienta didáctica, sin haberme formado con anterioridad, me dispongo a elaborar una propuesta de mejora para cada una de las sesiones que realicé. Para ello, de acuerdo con mi marco teórico, en estas nuevas actividades, intento potenciar el uso de la imagen, el desarrollo de la competencia comunicativa y poner en práctica los cuatro pilares de la educación.

#### 2.5.1 Propuesta de mejora del corto de animación “LAVA”

La propuesta de mejora que voy a realizar para este corto de cine va a estar centrada en optimizar el uso de la imagen y orientar la práctica al enfoque comunicativo. Para conseguir estos dos propósitos voy a eliminar en ciertas ocasiones el sonido del video y voy a procurar que existan vacíos de información entre los alumnos para que se comuniquen.

<b>SESSION No.1</b>		<b>Name : Lava</b>	
<b>Aim:</b>		<b>Time:</b>	<b>Organization:</b>
Approach to the environment, climate and natural environment of volcanoes, learning their lexicon through the visualization of images.		1 h	Individual, pairs and groups.
<b>Content:</b>	<b>Evaluation criteria:</b>	<b>Learning standarts:</b>	
<b>B0 (oral and written vocabulary):</b> environment, climate and natural environment.	<b>B0 *<sup>2</sup></b> Build a map of environmental concepts to help you tackle the task.	<b>B0 *</b> Use the vocabulary of the subject for the descriptions of the scenes.	
<b>B1 (Comp. Str.) 5</b> Inference and formulation of meanings from the visualization of images.	<b>B1.2</b> Identify the general meaning in an oral text without visual support.	<b>B1.7</b> Understands the general meaning of audiovisual material	
<b>Activities:</b>			
<b>1°</b>	The teacher says that the film is going on three lines, avoiding giving detailed information. The students, on the other hand, will make a cloud of words about what the teacher's synopsis has suggested, and what they think they will see. This activity will take 10 minutes.		
<b>2°</b>	Viewing the short. The short will not be played completely at this stage. Two interesting scenes from the movie are selected such as the minute scene (1:00 -1: 50) and the minute scene (3: 05-3: 56). In pairs, one will be deaf, and the other blind. While the deaf sees the scene, the blind man listens. At the end of the scene, both have to try to		

<sup>2</sup> Debido a la carencia de criterios de evaluación y estándares de aprendizaje evaluables en el bloque de contenidos comunes del área de inglés en el currículo de Educación Primaria de la comunidad de Castilla y León, he tenido que redactar de propia mano criterios de evaluación y estándares de aprendizaje que estuvieran en relación a mis actividades. Todos estos criterios y estándares estarán marcados con un asterisco.

	<p>transcribe what has happened in that scene. When they are finished, the papers are exchanged in such a way that the deaf will be blind and the deaf blind. The second interesting scene will be played, and repeat the previous steps until you reach the transcript of that second scene. This activity will last 15 minutes.</p>
3º	<p>The solution to a problem. On the screen, the scene in which the volcano explodes minute (2:59 / 4:20) will be projected. There will be talk about the consequences of a volcano exploding. The teacher with a rope, will make two circles on the floor. It will simulate that they are two boats that will help them escape from the island in which the volcano is about to explode. There will be two groups. Within each group each will have a role (doctor, nurse, cook, director, mason, teacher, engineer, hairdresser, veterinarian ...). It puts them in a situation where they do not know how long they are going to be adrift. As time passes, the boat will sink, so you have to throw overboard some of the passengers. The students will have to decide who to throw and give arguments of why. Students who are being eliminated should help in decision making. This activity will last 30 minutes.</p>
<b>Materials:</b>	<b>Observations:</b>
<p>Lava short Lava's overview Computer and screen. Two ropes Roles</p>	

Con estas actividades consigo desarrollar dos de los cuatro pilares de la educación. El pilar saber conocer se desarrolla en la primera y la segunda actividad, puesto que tienen que aplicar los conocimientos que poseen para completar la tarea. El otro pilar que se desarrolla es el saber hacer y saber ser que se desarrolla en la última actividad. Se trata

de un juego cuyo objetivo es la resolución de un problema: el barco se hunde, sobran personas. Los alumnos tendrán que debatir en poniendo en juego sus valores, quien es el que debe permanecer.

Otro de los aspectos relevantes del marco teórico, y que el cine ayuda a mejorar, es el desarrollo de la competencia comunicativa, compuesta por sub competencias. En esta sesión se han trabajado cuatro de las seis sub competencias: lingüística, discursiva, estratégica, afectiva. La subcompetencia lingüística ha sido desarrollada en el ejercicio número uno, y dos, con el aprendizaje de nuevo vocabulario. La subcompetencia discursiva y la subcompetencia estratégica, se ha desarrollado por igual en el ejercicio dos, durante la elaboración de la transcripción de la escena, una en relación a la coherencia, y la otra intentado rellenar los vacíos de información que los alumnos poseían. Por último, se ha desarrollado también la subcompetencia afectiva, en el último ejercicio, el autoestima de los alumnos tiene un papel clave para dar argumentos a favor o en contra de mantenerse en la actividad.

#### 2.5.2 Propuesta de mejora Slumdog Millionaire

La propuesta de mejora que voy a realizar para esta película, va a estar enfocada en la utilización de la imagen como generadora de ideas, procurando orientar la práctica al enfoque comunicativo. Para conseguir estos dos propósitos voy a eliminar el sonido del video y los alumnos van a estar continuamente intercambiándose información.

Esta propuesta he decidido realizarla en dos sesiones.

<b>SESSION No. 1      Name: Slumdog Millionaire</b>		
<b>Aim:</b>	<b>Time:</b>	<b>Organization:</b>
Discovery of the information that the images of the film offer us about India.	1h	Pairs and groups
<b>Content:</b>	<b>Evaluation criteria:</b>	<b>Learning standarts:</b>
<p><b>B0 (Com. Func.):</b> Narration of facts</p> <p><b>B4 (Execution) 3:</b> Lean on previous knowledge to develop a possible scene.</p>	<p><b>B0 *:</b> Report scenes of the film in the absence of image or sound with coherence.</p> <p><b>B4.3</b> Value the foreign language as an instrument for communicating with peers.</p>	<p><b>B0 *:</b> Holds coherent conversations with peers to describe the scenes.</p> <p><b>B 4.2</b> Write messages, brief and simple regarding what happens in the film</p>
<b>Activities:</b>		
<b>1°</b>	<p>Display of the trailer without sound. Students will visualize the trailer without sound, and afterwards individually they will write a comment in two-three lines of what they have seen. In groups, they will jointly elaborate the film's plot, each contributing the information it has produced. This activity will last 15 minutes.</p> <p>Trailer: <a href="https://www.youtube.com/watch?v=QygldUZhhO8">https://www.youtube.com/watch?v=QygldUZhhO8</a></p>	
<b>2°</b>	<p>Split view. The minute scene will be chosen (19: 58-21: 46). The class will be divided into two groups. The first group will see the scene without sound while the other group will leave the classroom. At the end of the scene, those who have seen will come in and out. This second group will hear the scene that the other group has seen, and when they finish, everyone will enter the classroom. In pairs, they will describe what they have seen and heard, and will try to reconstruct the</p>	

Inés González Encinas

	scene. To check it, the scene with image and sound will be played to the whole group. This activity will last 25 minutes.
<b>Materials:</b>	<b>Observations:</b>
Slumdog Millionaire Film Slumdog Millionaire Trailer	

<b>SESSION No. 2      Name: Slumdog millionaire</b>		
<b>Aim:</b>	<b>Time:</b>	<b>Organization:</b>
Knowledge of aspects of the reality of India from the perspective of human rights.	1h	Group
<b>Content:</b>	<b>Evaluation criteria:</b>	<b>Learning standarts:</b>
<p><b>B0 (Partner Aspects):</b> Values, beliefs and attitudes.</p> <p><b>B2 (Exec.) 1:</b> Expression of the message with clarity, coherence, structuring it properly.</p>	<p><b>B0 *</b> Show your opinion with respect towards your colleagues and the different cultures.</p> <p><b>B2.1</b> Know how to apply the basic strategies to produce brief oral texts using memorized expressions, or with gestures supporting what is meant.</p>	<p><b>B0 *:</b> Shows his opinion in the debates respecting his colleagues and the values and beliefs that they defend.</p> <p><b>B2.3</b> Participates in face-to-face conversations or by technical means.</p>
<b>Activities:</b>		
<b>3°</b>	Assembly. In this activity we will discuss scenes from the film that will be projected without sound. Then the teacher using the discussion	

	script that is attached will ask questions so that in two groups think about the possible answer. After the teacher leaves them a few minutes, the whole group will comment that is what they have reflected. This activity will last 30 minutes.
<b>4º</b>	Approaching India. They will be shown some images of the film about different sectors of life (education, women, work world, society ...). After the debate and with the help of the images, the students will have to make a comparison with their current lifestyle, where they may have better conditions (education, health care, housing ...).  This activity will last 20 minutes.
<b>Materials:</b>	<b>Observations:</b>
Debate script Movie Screen Images	We believe that students are generally familiar with human rights.

Con estas actividades consigo desarrollar tres de los cuatro pilares de la educación. El pilar saber conocer se desarrolla en la primera y la segunda actividad, puesto que los alumnos tienen que aplicar los conocimientos que obtienen de las imágenes para completar la tarea y hacer las transcripciones. El segundo pilar que se desarrolla es el saber ser que se desarrolla en la actividad de la asamblea. Los alumnos ponen en acción sus valores para justificar cada una de sus argumentaciones. Por último, el otro pilar que se trabaja es el de saber convivir en las actividades 3y 4. Los alumnos profundizan en la realidad de la India y con el debate se pretende que propongan soluciones y muestren como se sentirían en cada una de las imágenes, en definitiva, que muestren sus actitudes.

Otro de los aspectos relevantes del marco teórico, y que el cine ayuda a mejorar, es el desarrollo de la competencia comunicativa. En esta sesión se han trabajado cinco de las

Inés González Encinas

seis subcompetencias: lingüística, discursiva, estratégica, sociocultural y afectiva- La subcompetencia lingüística ha sido desarrollada en el ejercicio número uno y dos, a nivel gramatical a la hora de redactar las transcripciones de las escenas. La subcompetencia discursiva y la subcompetencia estratégica, se ha desarrollado por igual en el ejercicio dos, durante la elaboración de la transcripción de la escena, una en relación a la coherencia, y la otra intentado rellenar los vacíos de información que los alumnos poseían. Otra subcompetencia que se desarrolla es la sociocultural a lo largo de las dos sesiones. El cine tenía la particularidad de hacer cercano lo lejano y poder acercarlos las realidades lejanas de otras culturas. Esta película refleja a la perfección, un país como es la India. Por último, en las actividades se ha contemplado el desarrollo de la subcompetencia afectiva. En la última sesión los alumnos trabajan con valores y actitudes para dar argumentos.

### 2.5.3 Propuesta de mejora Butterfly Circus

Esta película he decido trabajarla en dos sesiones no consecutivas para sacar el mayor partido al uso de la película.

La propuesta de mejora que voy a realizar para este corto de cine va a estar centrada en optimizar el uso de la imagen y la temática del mismo, orientándolo hacia un enfoque comunicativo. Para conseguir estos dos propósitos, durante las actividades que utilizo el video, eliminaré el sonido, y crearé oportunidades en las que haya vacío de información para que los alumnos se comuniquen.

<b>SESSION No. 1 Name: Butterfly circus</b>		
<b>Aim:</b>	<b>Time:</b>	<b>Organization:</b>
Spread the value of non-discrimination and the feeling of overcoming.	1h	Pairs and y groups
<b>Content:</b>	<b>Evaluation criteria:</b>	<b>Learning standards:</b>
<p><b>B0 (Partner Aspects):</b> Valuation of individuals' individualities.</p> <p><b>B0 (Com. Func.):</b> Narration of facts.</p>	<p><b>B0 *:</b> Show respect for the individualities of people seeing in them potentialities.</p> <p><b>B0 *:</b> Inform your partner of what happened in the audiovisual scene in a clear and coherent way</p>	<p><b>B0 *:</b> Acts admiring the individualities avoiding to undervalue their companions for them.</p> <p><b>B0 *:</b> Explains to his partner what he has observed in order to build that common history</p>
<b>Activities:</b>		
<b>1°</b>	I want to start the session by taking a few minutes to reflect on happiness, and on what makes them happy or need to be happy. I give them the idea that when they have that idea, write it on a small piece of white paper that I have distributed to them. Below I show an image of Nick Vujicic, protagonist of the short. I let you reflect on whether you are happy or not, that you would need to be happy, and if they in your situation would be happy. After a brief reflection, I give them the opportunity to write down the part from behind where they had written, really what would make them happy. This activity lasts 15 minutes.	
<b>2°</b>	<b>Displaced scenes.</b> In pairs, one will see the images (without sound) of the minute scene (2: 00-3: 07). The other partner will not hear or see anything about that scene. Then he will see (without sound) a later scene (5: 25-6: 30 minute) that his partner has seen, trying to leave a	

<p>gap of information between them.</p> <p>Then, they will work in pairs trying to reconstruct what they have seen and proposing an argument to what goes on between. Finally, the full short (no audio) will be played, to check if someone has approached the reality of the video.</p> <p>This activity will last 35 minutes.</p>	
<b>Materials:</b>	<b>Observations:</b>
<p>Small Papers</p> <p>Image by Nick Vujicic</p> <p>Copies:scenes misplaced.</p> <p>Short Butterfly Circus</p>	

<b>SESSION No.2 Name: Butterfly circus</b>		
<b>Aim:</b>	<b>Time:</b>	<b>Organization:</b>
Work with the idea of equal opportunities and non-discrimination to help these people to develop their citizenship skills in equal opportunities in order to adapt to a diverse and changing society	1h	Groups
<b>Content:</b>	<b>Evaluation criteria:</b>	<b>Learning standarts:</b>
<p><b>B0 (Partner Aspects):</b> Values, beliefs and attitudes.</p> <p><b>B0 (Com. Func.):</b> Expression of taste, preference, opinion, agreement or</p>	<p><b>B0 *:</b> Show respect for the individualities of people seeing in them potentialities.</p> <p><b>B0 *:</b> Being able to empathize and communicate how you</p>	<p><b>B0 *:</b> Acts by undervaluing socially discriminated people as it should not be done.</p> <p><b>B0 *:</b> Shows the feelings that a situation of discrimination can cause</p>

<p>disagreement, feeling, intention.</p>	<p>feel in that role of discrimination.  B0 *: Expose your feelings and ideas to situations where there is discrimination giving solid and coherent arguments.</p>	<p>you.  <b>B0</b> *: Uses solid and coherent arguments in debates on different discriminatory situations.</p>
<p><b>Activities:</b></p>		
<p>3°</p>	<p><b>Empathizing with Nick.</b> In this activity the teacher will stop the video in moments in which the actors make very significant movements or gestures that the students can comment. Students will be asked their opinions, thoughts and feelings about that moment or body gesture. Some of these moments can be minutes: (3: 10-3: 44) (14: 08-16: 04) (17: 30-18: 30) This activity will last 20 minutes</p>	
<p>4°</p>	<p><b>Roleplay.</b> Students will work on discrimination. The teacher will assign the different roles of individuals, groups and minorities that are often subject to discrimination. They will put a sign hanging on their back with their role, so that they do not know it. Some examples: I have HIV, I'm a lesbian, I'm black, I'm a gypsy, I'm Arab, I'm fat ...</p> <p>The rest of the companions will have to relate to them and talk and interact, treating the other according to the role assigned to him by the poster on his back. Each student will guess what kind of discrimination can be read on the poster of his back.</p> <p>The activity will culminate in talking among all about how they felt treated when they had the poster in the back.</p> <p>You can make several rounds, so that everyone is positioned in the place of the discriminated.</p>	

Inés González Encinas

	This activity will last 20 minutes	
<b>Materials:</b>	<b>Observations:</b>	
Posters Gestures analysis tab Short Butterfly Circus		

Con estas actividades consigo desarrollar los cuatro pilares de la educación. El pilar saber conocer se desarrolla en la segunda y cuarta actividad, puesto que tienen que aplicar los conocimientos que poseen para completar la tarea. El segundo pilar que se desarrolla es el saber hacer en la última actividad, ya que es un juego de simulación, y pone en juego a las habilidades. El tercer pilar que se trabaja con estas actividades es el saber convivir, en la primera y última actividad. Por último, el pilar saber ser es desarrollado en la primera y tercera actividad, ya que los alumnos ponen en juego sus valores y el respeto por las personas discriminadas, o por sentimientos de egocentrismo, en el caso de la primera actividad.

Otro de los aspectos relevantes del marco teórico, y que el cine ayuda a mejorar, es el desarrollo de la competencia comunicativa. En esta sesión se han trabajado cuatro de ellas: discursiva, estratégica, sociocultural y afectiva. La subcompetencia discursiva y la subcompetencia estratégica, se ha desarrollado por igual en el ejercicio dos, durante la elaboración de la transcripción de la escena, una en relación a la coherencia, y la otra intentado rellenar los vacíos de información que los alumnos poseían. La subcompetencia sociocultural, ha sido tratada en las actividades dos, tres y cuatro. Las personas discriminadas, forman parte de nuestra sociedad, y nos ha ayudado a contextualizarlo más. Por último, se ha desarrollado la subcompetencia afectiva, en los ejercicios uno tres y cuatro. En el aula podemos tener alumnos con alto autoestima, bajo, personas discriminadas en el aula, o en la sociedad. Al traer el tema al aula, los sentimientos surgen y pueden ser abordados.

## CONCLUSIONES

El objetivo de la enseñanza de lenguas, que es el campo en el que me he formado, es el desarrollo de la competencia comunicativa. Esto significa que la enseñanza se orienta a que el estudiante no tenga un dominio perfecto de la lengua, como si fuera un hablante nativo, sino que sea capaz de desenvolverse con éxito en una situación de comunicación. Los medios audiovisuales poseen una vital importancia para acercar al aula situaciones comunicativas lo más reales posibles a la cultura y entorno que rodea a la lengua que se estudie.

Los medios audiovisuales en muchas ocasiones han sido rechazados por la comunidad educativa.

*“El educador no debe despreciar ninguna herramienta didáctica y mucho menos esa tan cautivadora y poderosa basada en imágenes”.* (Pérez Parejo, 2010:1-6).

La profesión de docente significa preparar al individuo para desarrollarse en sociedad. Como se recoge en la introducción de este trabajo, hoy en día vivimos en una sociedad en la que cada vez más los medios forman parte de nuestro día a día y con los que la educación debe familiarizarse, permitiéndolas incorporarse a las técnicas pedagógicas como agentes socializadores y generadores del desarrollo integral de los educandos.

*“...Las nuevas generaciones están acostumbradas a contemplar muchas imágenes pero no las asimilan, lo cual está llevando a la necesidad de una colaboración más estrecha entre la educación y los medios de comunicación”.* (Maité Pro 2002)<sup>3</sup>.

Es por ello, que este documento me ha permitido descubrir que el cine tiene mayor potencial del que yo creía al comenzar este Trabajo Fin de Grado. Además he aprendido como debe usarse correctamente para sacar el máximo partido a la imagen y obtener los mejores resultados posibles en el proceso de enseñanza y aprendizaje de las lenguas extranjeras. Concluyo aclarando lo que cada una de las partes de este documento ha permitido completar mi formación docente.

---

<sup>3</sup> Citado en Introducción al lenguaje audiovisual, Cardozo Fabián (2010)  
<https://consultoriotic.wordpress.com/2010/08/28/introduccion-al-lenguaje-audiovisual/>

Con respecto al marco teórico he podido descubrir las características de la imagen como por ejemplo su capacidad de fijación en la memoria a largo plazo, o su inmediatez y la diversidad de significados que ofrece. Estos aspectos son los que la convierten en un recurso muy útil en la enseñanza. Otro aspecto que este marco teórico me ha permitido profundizar es su uso en aula, ya que carecía de nociones, duraciones, tipos de películas o estrategias que aplicar en su utilización y que son muy importantes para sacar el mayor beneficio de las imágenes y del proceso de enseñanza y aprendizaje. En esta dirección he descubierto que los medios audiovisuales, como el cine, no solo ayudan a mejorar las explicaciones del profesor o sino que también son un elemento de carácter lúdico que permite a los alumnos romper con la rutina y mostrarse más predispuestos a participar.

Con respecto a la puesta en práctica, tengo que diferenciar los diferentes niveles en los que me he desenvuelto. El primero de ellos fue el diseño de las actividades iniciales sin referentes teóricos que orientaran mi práctica. Esta fase aunque no me aportó grandes nociones, era el punto de partida que me serviría para los posteriores aprendizajes de esta parte. Durante la aplicación pude comprobar como la realidad del aula es mucho más compleja que la que imaginamos a la hora de planificar y diseñar nuestras actividades. La fase de aplicación me ha enseñado a mejorar el control de los tiempos, y la gestión del aula (turnos de palabra, gestión del espacio...).

En la fase del análisis, es donde más he aprendido. Las actividades planteadas al inicio, sin criterio teórico, al ser analizadas minuciosamente en relación a los fundamentos teóricos, ponen a la vista los errores que se comenten cuando no se tienen en cuenta el marco teórico. Además esas reflexiones no solo me han sabido para conocer mis errores sino también para conocer el motivo y así saber los objetivos que tenía que abarcar en la siguiente etapa como era la realización de las actividades de la propuesta de mejora.

Y para finalizar el marco práctico, la fase culmen, la propuesta de mejora de las actividades iniciales. Esta fase junto con la anterior han sido las más valiosas para este trabajo a la par que laboriosas. Esta última fase tenía que recoger todos los aspectos teóricos citados (orientada al enfoque comunicativo, que trabajase los pilares de la educación, que la imagen tuviera importancia...) y que además mantuviera ese carácter lúdico que hace a los alumnos engancharse en la actividad y aprender por sí mismos.

Inés González Encinas

Por último, al margen de estos dos marcos, teórico y práctico, este Trabajo de Fin de Grado me ha permitido tener una perspectiva mayor de aula, tener la capacidad de innovar y usar herramientas que a menudo no contemplamos como recursos factibles. Este trabajo, a nivel de trabajo me ha servido para reforzar los valores de paciencia, trabajo, constancia y frustración. Con vistas al futuro, este trabajo también me ha aportado y reforzado la idea que tenía en mente sobre la labor de docente: la necesidad de analizar críticamente nuestras intervenciones en pro a mejorar nuestra labor y la renovación constante en nuestra formación paralela a la sociedad .

## BIBLIOGRAFÍA Y REFERENCIAS

ABRAMOWSKI, A. (2003) ¿Qué hacer con las imágenes en la pedagogía? Revista El Monitor nº13 Ministerio de la Educación, Presidencia de la Nación
ABRAMOWSKI, A. (2008). El lenguaje de las imágenes y la escuela. ¿Es posible enseñar y aprender a mirar? Tramas. Educación, imágenes y ciudadanía. Recuperado de: <a href="http://tramas.flacso.org.ar/articulos/el-lenguaje-de-las-imagenes-y-la-escuela-es-posible-ensenar-y-aprender-a-mirar">http://tramas.flacso.org.ar/articulos/el-lenguaje-de-las-imagenes-y-la-escuela-es-posible-ensenar-y-aprender-a-mirar</a>
ALTMAN R.(1989), The Video Connection. Integrating Video into Language Teaching. Boston: Houghton Mifflin.
ANGE, L (1932). “Psicología y pedagogía del cinematógrafo instructivo”, El Monitor de la Educación Común” Argentina
AMBRÒS, A. Y BREU, R. (2007) Cine y educación: El cine en el aula de primaria y secundaria. Barcelona: Editorial Grao
BARLOVENTO COMUNICACIÓN (2016). El consumo televisivo baja por cuarto año consecutivo. Madrid. Disponible en : <a href="https://www.barloventocomunicacion.es/blog/144-informe-barlovento-el-consumo-tv.html">https://www.barloventocomunicacion.es/blog/144-informe-barlovento-el-consumo-tv.html</a>
BOCYL nº142 del 25 de julio del 2016
BUCK MORSS (2005) "Estudios visuales e imaginación global", en Brea, José Luis (ed.), Estudios Visuales. La epistemología de la visualidad en la era de la globalización. Madrid, Ediciones Akal.
CABERO, J. (2003). “Educación en valores y cine. Making of. Cuadernos de cine y educación, Universidad de Sevilla. Disponible en: <a href="http://www.ciceana.org.mx/recursos/tribunatura/pdf/Lectura-Educacion_en_valores_y_cine.pdf">http://www.ciceana.org.mx/recursos/tribunatura/pdf/Lectura-Educacion_en_valores_y_cine.pdf</a>
CAPPELLETTI , SABELLI , TENUTTO (2007) ¿ Se puede enseñar mejor? Acerca de la relación entre el cine y la enseñanza Rev Med Cine 3 (3): 87-91.
CENTRO VIRTUAL CERVANTES (2015) Diccionario de términos clave de ELE Disponible en : <a href="http://cvc.cervantes.es/">http://cvc.cervantes.es/</a>
CHAPPLE, C. (2000): Content Based Instruction in Hong Kong Student Responses to Film. Revista System, 28 (3), Pergamon Press.
CHELI, E. (1986): "Modelli valutativi della comunicazione di immagine".

Comunicazione di massa, 1 y 2 (Enero-Agosto).
COLETTE, A. (1918) El cine en la escuela secundaria. Disponible en: <a href="http://aulacise.com.ar/wp-content/uploads/2014/07/El-cine-en-la-Escuela-Secundaria.pdf">http://aulacise.com.ar/wp-content/uploads/2014/07/El-cine-en-la-Escuela-Secundaria.pdf</a>
COMENIO J.A. 1970, Orbis Sensualium Pictus, 1970
CONTRERAS DE LA LLAVE, Natalia (2007): —Mirar al extranjero que mira nuestro cine. Cine español en la clase E/LEI, en Quaderns de cine, 1, pp. 79-92.
DE LA TORRE, PUJOL y N. RAJADELL (2005), El cine, un entorno educativo: diez años de experiencias a través del cine. Capítulo 2 pp. 37-54 Madrid: Narcea
DELORS, J. (1996). La educación encierra un tesoro. Madrid: Santillana.
DOBOS, ERZSÉBET (2013). “El uso del cine para desarrollar la competencia comunicativa e integrar la cultura en la clase de ELE”. Escuela Superior de Estudios Económicos de Budapest. Disponible en: <a href="http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/budapest_2013/13_dobos.pdf">http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/budapest_2013/13_dobos.pdf</a>
DUSSEL, I. Y GUTIERREZ, D. (2006). Educar la mirada: políticas y pedagogías de la imagen. Buenos Aires: Manantial. Recuperado de: <a href="http://books.google.es/books?hl=es&amp;lr=&amp;id=qgzRt1xlqaoC&amp;oi=fnd&amp;pg=PA11&amp;dq=educar+la+mirada&amp;ots=FAWnMIICsF&amp;sig=ePHdzWN5KJFoIs5XNx_REHgilVM#v=onepage&amp;q=educar%20la%20mirada&amp;f=false">http://books.google.es/books?hl=es&amp;lr=&amp;id=qgzRt1xlqaoC&amp;oi=fnd&amp;pg=PA11&amp;dq=educar+la+mirada&amp;ots=FAWnMIICsF&amp;sig=ePHdzWN5KJFoIs5XNx_REHgilVM#v=onepage&amp;q=educar%20la%20mirada&amp;f=false</a>
DUSSEL, I. , ABRAMOWSKI, A. , IGARZÁBAL, B., LAGUZZI, G. (2010). Aportes de la imagen en la formación docente. Abordajes conceptuales y pedagógicos. Instituto Nacional de Formación Docente. Recuperado de: <a href="http://repositorio.educacion.gov.ar/dspace/bitstream/handle/123456789/89762/Pedagog%C3%ADas%20de%20la%20imagen..pdf?sequence=1">http://repositorio.educacion.gov.ar/dspace/bitstream/handle/123456789/89762/Pedagog%C3%ADas%20de%20la%20imagen..pdf?sequence=1</a>
FERNÁNDEZ ULLOA, T. (2012). La importancia del uso del cine como medio educativo para niños. OCENDI, Disponible en: <a href="http://www.ocendi.com/educamedia/la-importancia-del-uso-del-cine-como-medio-educativo-para-ninos/">http://www.ocendi.com/educamedia/la-importancia-del-uso-del-cine-como-medio-educativo-para-ninos/</a>
GARRITY HENRY (1982). The feature-length film in foreign language classroom. ADFL Buletin,12, (3) p:41-42.
JALABERT, M. J., BUESO, I. Y BENÍTEZ, P. (2002): “Producción de materiales para la enseñanza de español”. Madrid: Arco Libros.
JARNÉ, I. (2007). Cine y educación: la fuerza de las emociones, citado en Andrade B, Carrera, Dantart C, y otros. Cine y habilidades para la vida. Reflexiones y nuevas experiencias de educación para la salud, cine y mass media Zaragoza: Artes Gráficas

Lem (p. 21-35).
LONERGAN, J. (1984): Video in Language Teaching. Cambridge: University Press.
LOPEZ GALLARDO (2014) “El cine como recurso didáctico para la enseñanza universitaria del inglés como lengua extranjera: la adaptación fílmica desde una perspectiva de género. Tesis doctoral. Universidad de Málaga, Málaga.
MALEKI, A. (2010): —Techniques to Teach Communication Strategies II. Journal of Language Teaching and Research, 1,( 5), pp. 640-646.
MALOSSETI COSTA, L. (2005), ¿Una imagen vale más que mil palabras? Una Introducción a la lectura de imágenes, en curso de Posgrado virtual: Identidades y Pedagogías. Aportes de la imagen para trabajar la diversidad en educación, Buenos Aires: FLACSO.
MARCO COMÚN EUROPEO DE REFERENCIA PARA LAS LENGUAS: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación, Consejo de Europa. Estrasburgo. (2001), Secretaria General Técnica del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Madrid: Anaya.
MARION, G. (1989): Les images de l'enterprise, Editions d' Organisation: París
MARINS DE ANDRADE y GUIJARRO (2010). Afectividad y competencia existencial en estudiantes de español como lengua extranjera en Brasil. Universidad de Granada, Granada. Disponibile en : <a href="http://www.scielo.cl/pdf/rla/v48n1/art_04.pdf">http://www.scielo.cl/pdf/rla/v48n1/art_04.pdf</a>
MARTÍNEZ-SALANOVA, (2002). El cine otra ventana al mundo. Revista Comunicar nº 18, Almeria p.77-84
MARTÍNEZ-SALANOVA, E (2003). El valor del cine para aprender y enseñar. Revista Científica de Comunicación y Educación, núm. 20, pp. 45-52 Huelva
MARTOS ELICHE, F. (2002): “El cine en el aula de ELE. Un enfoque pedagógico por tareas”. Forma (formación de formadores), nº 3, Madrid, SGEL, p.53-69.
MÉNDEZ, J.M. (2001). Aprendemos a consumir mensajes. Televisión, publicidad, prensa, radio. Grupo Comunicar, Huelva.
MIQUEL LÓPEZ, L. (2005) “La subcompetencia sociocultural” citado en Sánchez Lobato y Santos Gargallo Ed., Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como L2 y LE, Madrid, SGEL, pp. 511-533.

MOLES, A. (1975): La comunicación y los mass media, Bilbao: Ed. Mensajero
PADRÓN, J. (1990). Leer la imagen: otra forma de alfabetismo. Revista Pequiven, Noviembre-Diciembre, p.2.
PALTRIDGE, Brian (2006): Discourse Analysis. Londres: Continuum.
PERALES y J.D. JIMÉNEZ, (2002) Las ilustraciones en la enseñanza-aprendizaje de las ciencias. Análisis de los libros de texto, Revista Investigación Didáctica. Enseñanza de las Ciencias, vol. 22, n°3, pp. 369-386
PÉREZ PAREJO (2010). Cine y educación: explotación didáctica y algunas experiencias educativas. CiDd: II Congrés International des Didactiques , Universidad de Girona, Pag: 1-6
PRATS, L. (2005). Cine para educar. Barcelona: Belacqua.
PUNSET E.(2008) Blog “El poder de las imágenes”. Disponible en: <a href="https://www.eduardpunset.es/120/general/el-poder-de-las-imagenes">https://www.eduardpunset.es/120/general/el-poder-de-las-imagenes</a>
REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2003): Diccionario de la Lengua Española, 22° Edición, Madrid :Espasa-Calpe
REAL DECRETO 126/ 2014, de 28 de febrero por el que se establece el currículo básico de la Educación Primaria. BOE. 1-03- 2014.
SERRA S. (2011). Cine, escuela y discurso pedagógico: articulaciones, inclusiones y objeciones en el siglo XX en Argentina. Buenos Aires: Teseo.
STEMPLESKI, S. y TOMALIN B. (2001). Film. Oxford: OUP Oxford.
STEPHENS, J. (2001).Teaching culture and improving language skills through a cinematic lens: a course of Spanish film in the undergraduated Spanish curriculum. ADFL Bulletin, Vol.33, No. 1 Nebraska.
TORO ESCUDERO, J.I (2009) Enseñanza del español a través del cine hispano; marco teórico y ejemplos prácticos. Marcoele, Instituto Cervantes de Pekín, p. 1-68 Disponible en: <a href="http://marcoele.com/descargas/china/ji.toro_cinehispano.pdf">http://marcoele.com/descargas/china/ji.toro_cinehispano.pdf</a>
ZAMORA AGUILA F. (2007): Filosofía de la imagen: lenguaje, imagen y representación. México, Universidad Nacional Autónoma de México(UNAM)

ANEXOS

Material sesión 1: LAVA

**LAVA**

**VOLCANOES**

- What is a volcano?  
"A volcano is a mountain that opens downward to a pool of lava under the surface of the earth."
- Are there any in Spain?

**HIS NAME IS LAVA.**  
Can you guess what is going to happen? Try to make predictions.

**Let's watch the short!**

**QUESTIONS**

- Where does he live?
- What are Lava's worries?
- What does he do?
- After years, What happens?
- And under the water, what happens?
- When Volcano girl grows, Can she see him?
- When the volcano girl sings Lava's song, What happens?

**Let's listen to it!**

Listen "SOMEONE TO LAVA" song and try to complete the gaps.

**OUR FUTURE**

LAVA has a dream: "I have a dream, I hope it will come true, that you're here with me and I'm here with you."  
Think of a dream of yours and try to complete this sentence:  
**In my dream, I will.....**

**ANSWERS:**

- Volcano
- Couples
- Hope
- Years
- Will
- Earth
- Stone
- Extinction
- Listening
- Because
- Last
- Here
- Someone
- Around
- Song
- Tears
- Dream
- Will
- Meet
- Alone
- Visit
- True
- Thank

Inés González Encinas

"SOMEONE TO LAVA" |

A long, long time ago  
There was a \_\_\_\_\_  
Living all alone, in the middle of the sea  
  
He sat high above his bay  
Watching all the \_\_\_\_\_ play  
And wishing that, he had someone too  
  
And from his lava came, this song of \_\_\_\_\_  
That he sang out loud  
Every day, for years and \_\_\_\_\_  
  
I have a dream, I hope \_\_\_\_\_ come true  
That you're here with me, and I'm here with you  
I wish that the \_\_\_\_\_, sea, the sky up above  
Will send me someone to lava  
  
Years of singing all alone, turned his lava into  
\_\_\_\_\_  
Until, he was on the brink of \_\_\_\_\_  
But little did he know, that living in the sea below  
Another volcano was \_\_\_\_\_ to his song  
  
Every day she heard his tune, her lava grew and  
grew  
\_\_\_\_\_, she believed, his song was meant  
for her  
  
Now she was so ready to meet him above the sea  
As he sang his song of hope for the \_\_\_\_\_ time  
  
I have a dream, I hope will come true  
That you're here with me, and I'm \_\_\_\_\_ with  
you

I wish that the earth, sea, the sky up above  
Will send me \_\_\_\_\_ to lava  
  
Rising from the sea below, stood a lovely volcano  
Looking all \_\_\_\_\_ but she could not see him  
He tried to sing to let her know  
  
That she was not, there alone  
But with no lava his \_\_\_\_\_ was so gone  
He filled the sea, with his \_\_\_\_\_  
  
And watched his dreams, disappear  
As she, remembered what his song meant to her  
  
I have a \_\_\_\_\_, I hope will come true  
That you're here with me, and I'm here with you  
I wish that the earth, sea, the sky up above  
\_\_\_\_\_ send me someone to lava  
  
Oh they were so happy  
To finally \_\_\_\_\_ above the sea  
All together now, their lava grew and grew  
  
The longer are they all \_\_\_\_\_, with aloha as  
their new home  
And when you \_\_\_\_\_ them, this is what  
they sing  
  
I have a dream, I hope will come \_\_\_\_\_  
That you'll grow old with me, and I'll grow old  
with you  
  
We \_\_\_\_\_ the earth, sea, the sky we thank  
too  
I lava you, I lava you, I lava you

Material sesión 2: SLUMDOG MILLIONAIRE



1. Jamal works as an assistant in a .....

50:50

A. New office      B. Talent agency

C. Paper supply company      D. Call center

Correct!

50:50

A. New office      B. Talent agency

C. Paper supply company      D. Call center

2. In Jamal and Salim's class, the kids are reading this classic book.

50:50

A. The Adventures of Tom Sawyer      B. Adventures of Huckleberry Finn

C. The Three Musketeers      D. The Catcher in the Rye

Correct!

50:50

A. The Adventures of Tom Sawyer      B. Adventures of Huckleberry Finn

C. The Three Musketeers      D. The Catcher in the Rye

3. What is Salim's relation to Jamal?

50:50

A. He's a cousin      B. No relation. He's his friend

C. He's an adopted brother      D. He's a brother

Correct!

50:50

A. He's a cousin      B. No relation. He's his friend

C. He's an adopted brother      D. He's a brother

4. In Alexander Dumas' book, "The Three Musketeers", two of the musketeers are called Athos and Porthos. What is the name of the third Musketeer?

50:50

A. Aramis      B. Cardinal Richlieu

C. D'artagnan      D. Planchet

Correct!

50:50

A. Aramis      B. Cardinal Richlieu

C. D'artagnan      D. Planchet

5. Who discovers that Maman, who "collects" street children to train them to beg for money, plans to blind the kids?

50:50

A. Salim      B. Jamal

C. Latika      D. No one. The three bear Arvind's screams and ran.

Correct!

50:50

A. Salim      B. Jamal

C. Latika      D. No one. The three bear Arvind's screams and ran.

6. In depictions of God Rama, he is famously holding what in his right hand?

50:50

A. A Flower      B. A Bow and arrow

C. A Sword      D. A Child

Correct!

50:50

A. A Flower      B. A Bow and arrow

C. A Sword      D. A Child

7. Who answers the phone when Jamal uses the Phone-A-Friend lifeline for the final question?

50:50

A. Salim      B. Maman

C. Latika      D. Javed

Correct!

50:50

A. Salim      B. Latika

C. Maman      D. Javed

Material sesión 3: BUTTERFLY CIRCUS

<p><b>ARE YOU HAPPY?</b></p> 	<p>Think about a situation in your life were you thought that you couldn't do</p> 
<p><b>Nick Vujicic</b></p>  <p>Do you think this man can do something in life?</p> <p>How difficult can be your life without arms and legs?</p> <p>Do you think this is a real person or a fictional character?</p>	<p><b>The butterfly circus</b></p>  <p><a href="https://www.youtube.com/watch?v=eMnrUTCrAho">https://www.youtube.com/watch?v=eMnrUTCrAho</a></p>

Discuss in groups the meaning of this 3 sentences:

***“Where there is a will there is a way”***

***“The greater the struggle, the more glorious the triumph!”***

***“Life is not a bed of roses”***

Inés González Encinas

DISCUSS IN GROUPS THE MEANING OF THE FOLLOWING SENTENCES:

"Where there is a will there is a way"

"The greater the struggle, the more glorious the triumph!"

"Life is not a bed of roses"

### Material de la propuesta de mejora del corto LAVA

#### Lava sinopsis:

This Pixar short opens with a scene of a giant, male volcano in a Hawaiian bay. The music and song began. This sad volcano watches two sea turtles and other pairs in love and wishes for someone too. Then he looks to the sky and sing "I have a dream I hope it will come true that you're here with me and I'm here with you. I wish that the earth, sea and the sky up above-a will send me someone to lava", as he envisions two volcanoes together in the clouds. As the story goes on he loses hope and lave. He is shown drying up and sinking into the sea. Then far below him is a female volcano who has been listening to his song. She emerges from the depths of the sea but can't find him. So she sings his song and his lava returns and he comes back above the sea. They sing a new song as they hold each other forever. "I have a dream I hope it will come true" She:"That you'll grow old with me" He: "And I'll grow old with you" Both: "We thank the earth, sea and the sky we thank too I lava you. I lava you. I lava you."

**Material de la propuesta de mejora del corto SLUMDOG MILLIONAIRE**

**Activity 3: DISCUSSION THREAD**

**Sequence 01. Violations of human rights and impunity. Minute scene: 3:15-5:00**

- What information does this scene bring to Jamal's life?
- What interest does it have to show at the beginning of the film?
- What emotions does it convey?

**Sequence 02. The take off of the cities. Minute scenes: 6:20-7:45 1:09:22- 1:11:11**

- What does the evolution of Jamal's neighborhood suggest to you?
- Do you think the transformation of the film is real? Why?

**Sequence 03 The extreme poverty situation of many children. Minute Scene: (22:45-24:15) (25:30-27:00)**

- What does it mean to be a street child in India?
- What is the situation of street children?
- What are your main problems?

Activity 4: Picture analysis

<p><b>We analyze the following images</b></p>	 <p>The river and the city is full of garbage that is being collected by a young man</p>	 <p>The cities in India</p>
 <p>The school in India. It is crowded</p>	 <p>The two brothers travel on trains to live stealing.</p>	 <p>The women. Latika receiving dance class.</p>
 <p>Salim holding a gun.</p>	 <p>Children´s mafia.</p>	 <p>Jamal contemplates the new buildings constructed on the ancient settlement of shacks.</p>
 <p>Torture. A tea boy can not become a millionaire.</p>		

**Activity 4 : Picture analysis sheet**

	<b>INDIA</b>	<b>SPAIN</b>
<b>CHILDREN WORK</b>		
<b>CITIES</b>		
<b>EDUCATION</b>		
<b>CHILDREN'S FUTURE</b>		
<b>WOMEN</b>		
<b>CORRUPTION</b>		
<b>MAFIA</b>		
<b>CITIES' EVOLUTION</b>		
<b>TORTURE</b>		

**Material de la propuesta de mejora del corto BUTTERFLY CIRCUS**



Inés González Encinas

**Activity 2: Displaced scenes**

<b>1º Scene</b>	<b>Story invented</b>	<b>Final scene</b>

<b>1º Scene</b>	<b>Story invented</b>	<b>Final scene</b>

**Activity 3: Gestures analysis tab**

	<b>Scene 1 (3:10-3:44)</b>
<b>Public attitude</b>	
<b>Will attitude with the kids</b>	
<b>Circus director attitude</b>	
<b>Méndez attitude</b>	

	<b>Scene 2 (14:08-16:04)</b>
<b>Initial Will attitude</b>	
<b>Méndez attitude</b>	
<b>Will attitude at the end</b>	

	<b>Scene 3 (17:30-18:30)</b>
<b>Will attitude</b>	
<b>Méndez attitude</b>	
<b>Will Friends attitude</b>	
<b>Public attitude</b>	

**Activity 4: Posters**

I HAVE VIH	I 'M BLACK	I 'M LESBIAN
I 'M A GIPSY	I 'M FAT	I 'M POOR
I 'M MUSLIM	I 'M AN INMIGRANT	I 'M OLD
I 'M PARALYTIC	I 'M A WOMAN	I 'M BLIND